



Register Online!  
¡Regístrese en línea!  
S'inscrire en ligne!



I&W #07.05.271.00  
1 of 2

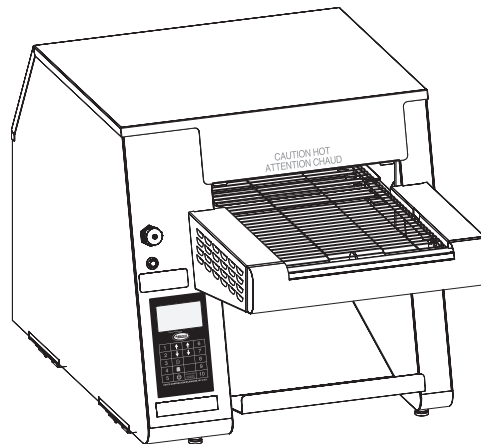
Original Instructions  
Instrucciones originales  
Instructions originales



**(GB) Intelligent Toast-Qwik®  
Conveyor Toaster**

ITQ Series  
Installation and Operating Manual

For CE and Non-CE Models  
P 2



**(ES) Tostadora de cadena  
Intelligent Toast-Qwik  
Series ITQ**

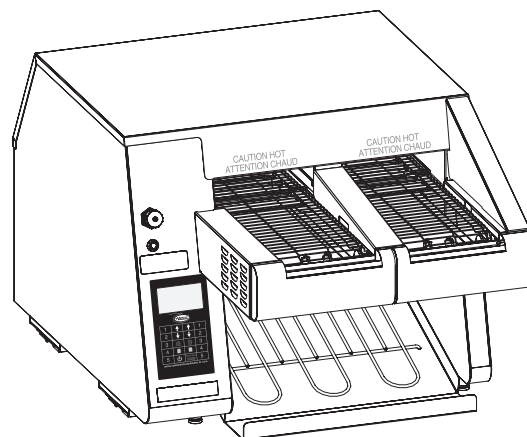
Manual de Instalación y Operación

Para modelos CE y no CE  
P 16

**(FR) Grille-pain intelligents à  
convoyeur Toast-Qwik  
Séries ITQ**

Manuel d'installation et d'utilisation

Pour les modèles CE et non-CE  
P 31



**⚠ WARNING**

Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual! Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury or death. This manual contains important safety information concerning the maintenance, use, and operation of this product. If you're unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Keep this manual in a safe location for future reference.

**⚠ ADVERTENCIA**

No opere este equipo al menos que haya leído y comprendido el contenido de este manual! Cualquier falla en el seguimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede resultar en un serio lesión o muerte. Este manual contiene importante información sobre seguridad concerniente al mantenimiento, uso y operación de este producto. Si usted no puede entender el contenido de este manual por favor pregunte a su supervisor. Almacenar este manual en una localización segura para la referencia futura.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser cet équipement sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel! Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner de graves blessures ou la mort. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'entretien, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Si vous ne comprenez pas le contenu de ce manuel, veuillez le signaler à votre supérieur. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer plus tard.

<b>Important Owner Information</b> .....	2	Power Save Mode .....	9
<b>Introduction</b> .....	2	Programming Menu Items .....	10
<b>Important Safety Information</b> .....	3	Using the Systems Menu .....	11
<b>Model Description</b> .....	4	<b>Maintenance</b> .....	12
<b>Model Designation</b> .....	5	General .....	12
<b>Specifications</b> .....	5	Daily Cleaning .....	12
Plug Configurations .....	5	Cleaning the Fan Filters .....	13
Electrical Rating Charts .....	5	Cleaning the Bottom Element Reflector .....	13
Dimensions .....	6	Cleaning the Touchpad Control .....	13
<b>Installation</b> .....	6	<b>Troubleshooting Guide</b> .....	14
General .....	6	ITQ Error Message Guide .....	14
<b>Operation</b> .....	8	<b>Options and Accessories</b> .....	15
General .....	8	<b>International Limited Warranty</b> .....	15
Touchpad Control .....	8	<b>Service Information</b> .....	15
Operating the Toaster .....	9		

## IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage, and purchase date of the unit in the spaces below (specification label located on the back of the unit). Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

### Register your unit!

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Parts & Service* pull-down menu, and click on "Warranty Registration".

### Business

Hours: 7:00 AM to 5:00 PM Central Standard Time (C.S.T.)  
(Summer Hours: June to September—  
7:00 AM to 5:00 PM C.S.T. Monday–Thursday  
7:00 AM to 4:00 PM C.S.T. Friday)

Telephone: 414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Additional information can be found by visiting our web site at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



### Correct Disposal of this Product

This marking indicates that this product and its electronic components should not be disposed of with other commercial waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of product and its electronic components, contact supplier where product was purchased for environmentally safe recycling.

## INTRODUCTION

Hatco Intelligent Toast-Qwik® Conveyor Toasters with Spot-On® technology are specially-designed to automate, accelerate, and enhance the toasting operation. Spot-On technology senses when product is placed on the conveyor and activates the unit. Product then passes through a heating chamber for rapid and thorough toasting. Pre-programmed conveyor speed and chamber temperature produce the desired toasting color for the product being toasted.

Hatco toasters are built with quality to meet the demands of foodservice operations and provide years of trouble-free performance. The metal-sheathed, tubular heating elements are guaranteed against breakage and burnout for two years.

Hatco Intelligent Toast-Qwik Conveyor Toasters are products of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance, and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides installation, safety, and operating instructions for Intelligent Toast-Qwik Conveyor Toasters. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of a unit.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:



**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

### ⚠ WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Units supplied without an electrical plug require field installation of proper plug. Plug must be properly grounded and of correct voltage, size, and configuration for electrical specifications of unit. Contact a qualified electrician to determine and install proper electrical plug.
- Put unit in standby, allow to cool, turn OFF power switch, and unplug power cord before performing cleaning, adjustments, maintenance, or attempting to clear a jam.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 38°C (100°F).
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. Cord must be replaced by Hatco, an Authorized Hatco Service Agent, or a person with similar qualifications.
- Never insert a knife, fork, or similar object into toasting chamber.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

**EXPLOSION HAZARD:** Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from the unit.

If toaster overheats or cooling fans inside unit stop working, the safety high-limit switch will shut off toaster. Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

### ⚠ WARNING

#### FIRE HAZARD:

- Allow a minimum clearance of 25 mm (1”) along the sides and rear of unit. Allow a minimum clearance of 305 mm (12”) in the front, measured from chamber opening on toaster body. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- Do not locate toaster under shelving or closer than 305 mm (12”) from the ceiling.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to the toaster.
- In case of fire, disconnect toaster from power source immediately. This allows unit to cool, making it easier and safer to put out fire.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350.

### ⚠ CAUTION

#### BURN HAZARD:

- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.
- Do not remove crumb trays, toast chute, or toast chute slide for cleaning until toaster is cool.

Locate unit at proper counter height in an area that is convenient for use. Location should be level and strong enough to support weight of unit and contents.

Always operate toaster with crumb tray(s) and toast chute installed.

If Warning light comes on, unit is malfunctioning due to fan failure. Turn off unit, disconnect from power supply, and have unit serviced by a qualified technician.

### NOTICE

Do not locate unit in an area subject to temperatures above 38°C (100°F) or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures and grease could cause damage to unit.

Do not locate unit in area with excessive air movement around unit. Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).

Do not locate toaster in an area that restricts air flow around front or rear of unit.

Do not block air flow to cooling fans. Operating issues and/or damage to unit may occur.

Do not turn off unit while cooling fans are running. Damage to unit may occur. Put unit in standby and allow to cool for 20 minutes before turning off.

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

This unit is intended for commercial use only—NOT for household use.

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

## All Models

Intelligent Toast-Qwik® Conveyor Toasters are fast, reliable, and extremely versatile. Individually-controlled top and bottom heating elements, multi-speed two-directional conveyor belts, and optical product sensors provide the ability to produce a wide variety of menu items. Intelligent Toast-Qwik Conveyor Toasters include a programmable touchpad control with display, a USB port, a removable toast chute, a removable crumb tray(s), removable fan filters, 25 mm (1") adjustable legs, and a factory attached 1829 mm (6') power cord and plug.

### Power Save Mode

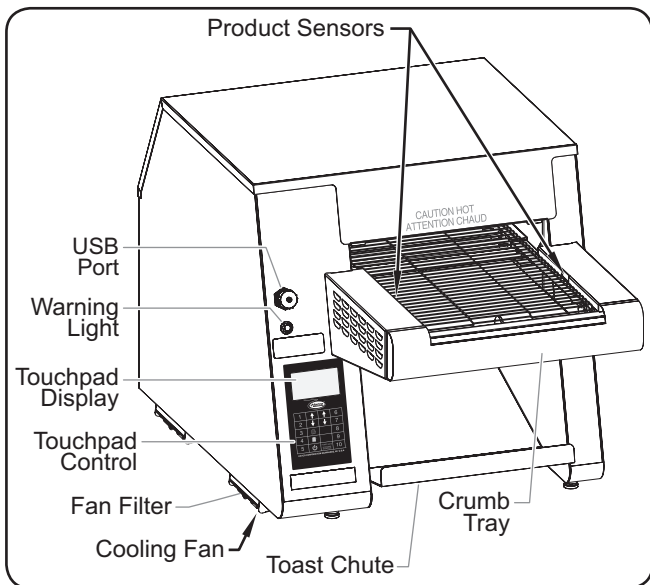
Intelligent Toast-Qwik Conveyor Toasters feature an energy-saving Power Save mode that reduces heat levels to a specified percentage of full power. The toaster enters Power Save mode automatically after a specified period of inactivity or when the POWER SAVE key on the touchpad control is touched. Full power can be restored within 1–2 minutes by placing food product between the product sensors on the conveyor belt or by touching any of the program keys (keys 1–5).

### ColorGuard System

Intelligent Toast-Qwik Conveyor Toasters use a patented ColorGuard Sensing System. This system monitors and automatically adjusts conveyor speed and chamber temperature during high usage periods to ensure toast color uniformity.

## Model ITQ-1000-1C

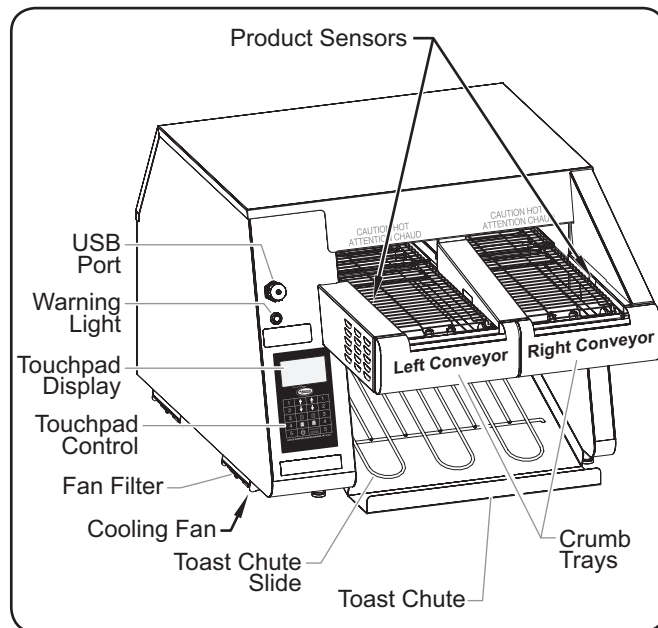
Model ITQ-1000-1C is a single conveyor toaster capable of toasting bread products up to 44 mm (1-3/4") thick. The conveyor width is 240 mm (9-7/16").



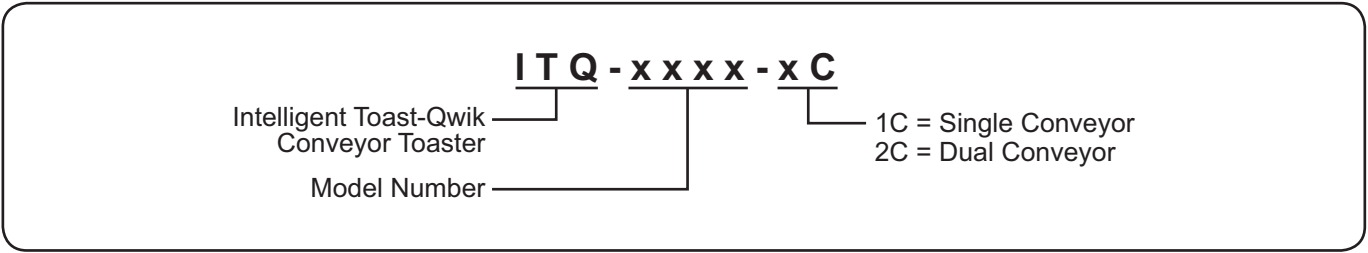
Model ITQ-1000-1C

## Model ITQ-1750-2C

Model ITQ-1750-2C is a dual conveyor toaster capable of toasting bread products up to 54 mm (2-1/8") thick. Each conveyor on this model has a width of 143 mm (5-5/8") and can be operated independently.



Model ITQ-1750-2C



## SPECIFICATIONS

### Plug Configuration

Some units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the application.

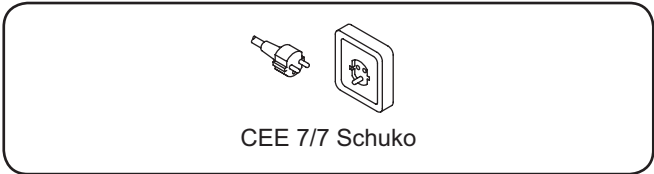


**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install the proper voltage and size electrical receptacle.

*NOTE: Receptacle not supplied by Hatco.*



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Units supplied without an electrical plug require field installation of proper plug. Plug must be properly grounded and of correct voltage, size, and configuration for electrical specifications of unit. Contact a qualified electrician to determine and install proper electrical plug.



CEE 7/7 Schuko

Plug Configuration

### Electrical Rating Chart

Model	Voltage	Hertz	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight*
ITQ-1000-1C	230	60	3600	15.7	CEE 7/7 Schuko or no plug	40 kg (89 lbs.)
ITQ-1750-2C	230	60	4960	21.6	no plug	48 kg (106 lbs.)

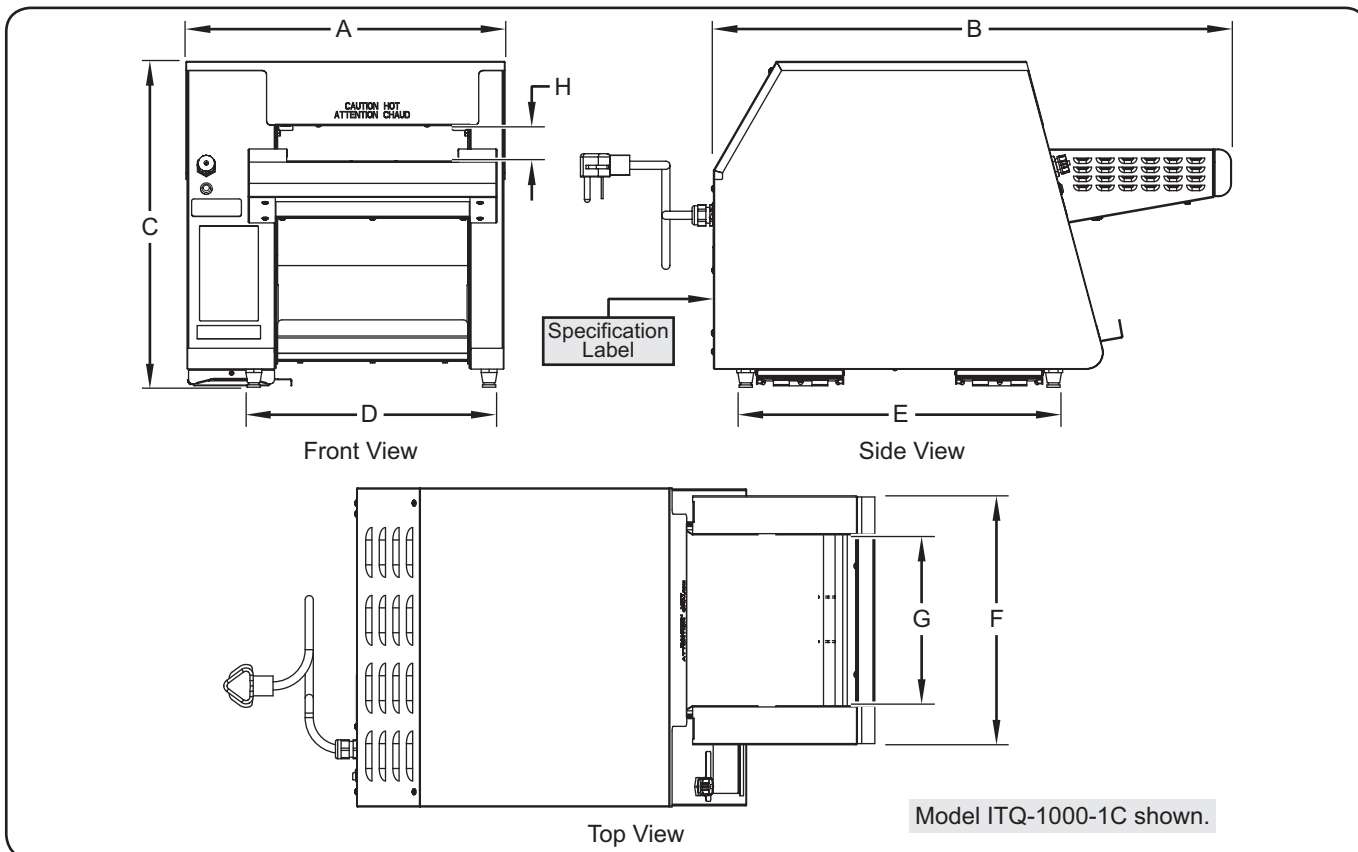
\* Shipping weight includes packaging.

# SPECIFICATIONS



## Dimensions

Model	Width (A)	Depth (B)	Height (C)	Footprint Width (D)	Footprint Depth (E)	Platform Width (F)	Conveyor Width (G)	Opening Height (H)
ITQ-1000-1C	448 mm (17-5/8")	727 mm (28-5/8")	457 mm (18")	349 mm (13-3/4")	450 mm (17-3/4")	349 mm (13-3/4")	240 mm (9-7/16")	51 mm (2")
ITQ-1750-2C	508 mm (20")	728 mm (28-11/16")	420 mm (16-9/16")	412 mm (16-1/4")	450 mm (17-3/4")	410 mm (16-1/8")	143 mm (5-5/8")	56 mm (2-3/16")



## INSTALLATION

### General

The Hatco Intelligent Toast-Qwik® Conveyor Toaster is shipped with all components pre-assembled. Care should be taken when unpacking the shipping carton to avoid damage to the unit and the components enclosed.



#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Units supplied without an electrical plug require field installation of proper plug. Plug must be properly grounded and of correct voltage, size, and configuration for electrical specifications of unit. Contact a qualified electrician to determine and install proper electrical plug.

- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F) and a maximum of 38°C (100°F).

**EXPLOSION HAZARD:** Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

#### FIRE HAZARD:

- Allow a minimum clearance of 25 mm (1") along the sides and rear of unit. Allow a minimum clearance of 305 mm (12") in the front, measured from chamber opening on toaster body. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.
- Do not locate toaster under shelving or closer than 305 mm (12") from the ceiling.
- Do not place anything on top of toaster. Do not place toaster near or underneath curtains or other combustible materials. Items near or on top of toaster could catch fire causing injury and/or damage to the toaster.

1. Remove the unit from the carton.

**NOTE:** To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.

2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of the unit.

### CAUTION

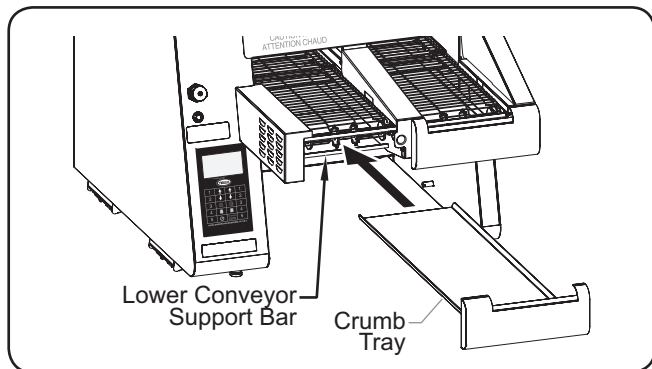
Locate unit at the proper counter height in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.

### NOTICE

Do not locate unit in an area subject to temperatures above 38°C (100°F) or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperatures and grease could cause damage to unit.

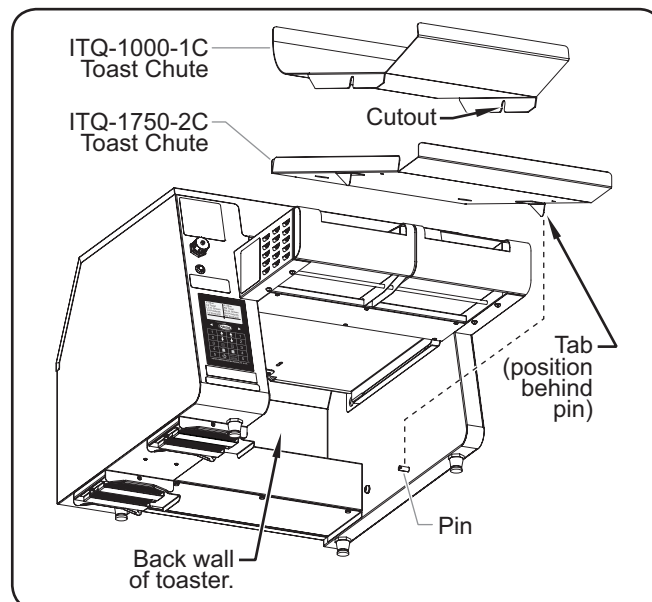
Do not block air flow to cooling fans. Operating issues and damage to unit may occur.

3. Place the unit in the desired location.
  - Make sure the unit is installed where the ambient air temperature will not rise above 38°C (100°F) and where it will not be exposed to excessive moisture or grease-laden air. Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods, air conditioning ducts, and exterior doors).
  - Make sure the unit is at the proper counter height in an area convenient for use.
  - Make sure the countertop is level and strong enough to support the weight of the unit and food product.
  - Make sure all the feet on the bottom of the unit are positioned securely on the countertop. A minimum shelf depth of 559 mm (22") is required for the unit.
4. Level the unit by turning the leveling feet on each leg, if necessary.
5. Install the crumb tray(s), if necessary.
  - a. Position the crumb tray directly under the conveyor belt and above the lower conveyor support bar at the front of the toaster.
  - b. Slide the crumb tray into the toaster until it stops.



Installing a Crumb Tray (ITQ-1750-2C shown)

6. Install the toast chute, if necessary. There are two styles of toast chutes (see illustration for details).
  - a. Slide the long/angled section of the toast chute into the toaster from the front.
  - b. As the toast chute nears the rear of the toaster, align the cutouts/tabs on each side of the chute with the pins inside the toaster. Make sure the long/angled section of the chute is resting against the back wall of the toaster.



Installing the Toast Chute

7. For ITQ-1750-2C models, install the toast chute slide onto the toast chute.
8. Plug the unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.

## General

The Intelligent Toast-Qwik® Conveyor Toaster is designed for ease of operation and versatility. Use the following information and procedures to operate the toaster.



**WARNING**

Read all safety messages in the **IMPORTANT SAFETY INFORMATION** section before operating this equipment.



**CAUTION**

### BURN HAZARD:

- Some exterior surfaces on unit will get hot. Use caution when touching these areas.
- Do not remove crumb trays, toast chute, or toast chute slide for cleaning until toaster is cool.

Always operate toaster with crumb tray(s) and toast chute installed.

## Touchpad Control

The following are descriptions of the controls used to operate the Intelligent Toast-Qwik Conveyor Toaster. All controls are located on the touchpad control at the front of the unit.

### Program Keys (Keys 1–5)

Each program key stores the toast settings for a custom menu item. Touching one of the program keys starts the corresponding menu item toast sequence. On dual conveyor toasters, the program keys on the left side of the touchpad are for the left conveyor, and the program keys on the right side of the touchpad are for the right conveyor.

*NOTE: On single conveyor toasters, only keys 1–5 are used for custom menu items. Keys 6–10 are used for programming functions.*



### Standby Key

The Standby (power button) key toggles the toaster between operation and standby. In standby, the conveyor and elements are off and the touchpad display is dark, but the toaster remains energized.

- From standby, touch and hold the power button key for three seconds to activate the toaster. The toaster will be ready for operation in approximately five minutes.
- From operation, touch and hold the power button key for three seconds to shut down operation and put the toaster into standby.



### POWER SAVE Key

The POWER SAVE key puts the toaster into Power Save mode. In Power Save mode, the toaster remains activated but the heat level drops to a reduced percentage of the current heat settings. When restarting from Power Save mode, the unit will be ready to toast in approximately two minutes or less.



### Darker Key

The Darker (dark square) key allows a single item to be toasted to a darker shade than the current menu item setting.

To use the darker key:

- Place the item on the conveyor, and touch the desired program key.
- Touch the darker key. This key may be touched up to five times to produce a shade five times darker than the current menu setting.



### Lighter Key

The Lighter (light square) key allows a single item to be toasted to a lighter shade than the current menu item setting.

To use the lighter key:

- Place the item on the conveyor, and touch the desired program key.
- Touch the lighter key. This key may be touched up to five times to produce a shade five times lighter than the current menu setting.

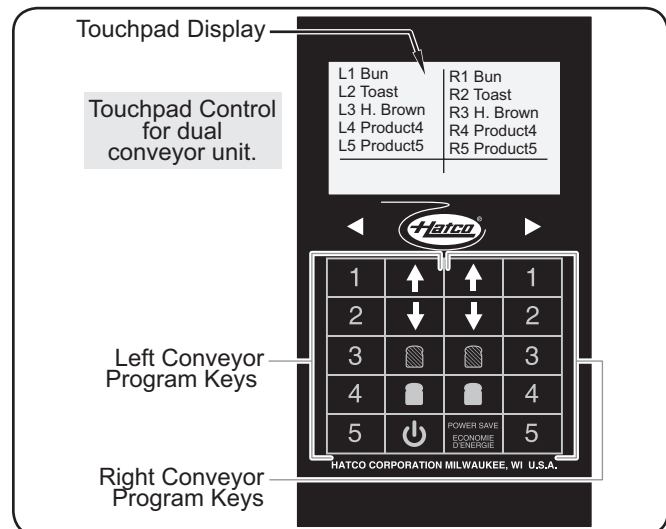


### Up/Down Arrow Keys

The Up/Down Arrow (up/down arrows) keys scroll through additional menu items, if available. The display will show each menu item next to its corresponding program key (1–5).

### Touchpad Display

The touchpad display shows the current status of the toaster as well as operational information related to the program keys, chamber temperature, error messages, etc...



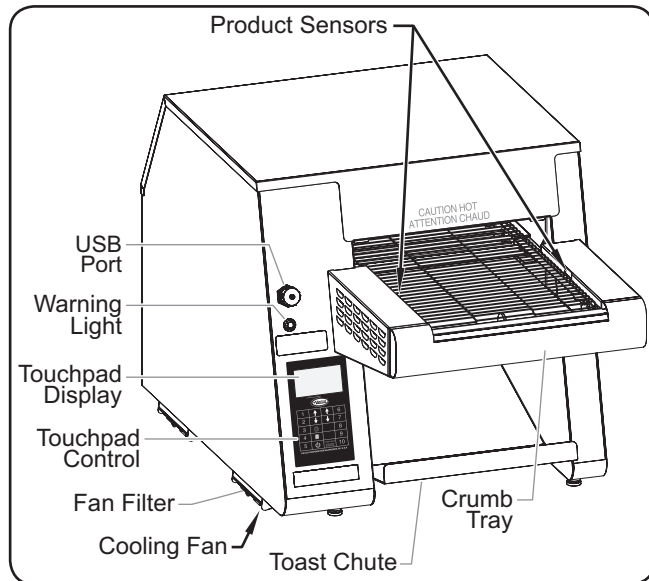
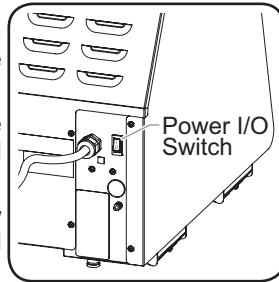
Touchpad Control and Display (ITQ-1750-2C)




## Operating the Toaster

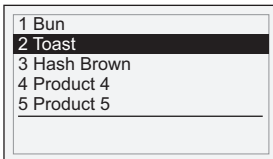
### Startup

1. Make sure the toaster is plugged into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. Move the Power I/O switch located on the back of the toaster to the "I" (on) position.
  - Graphics and software version information will appear on the display.
3. Wait 10 seconds to allow the toaster to run internal diagnostics.





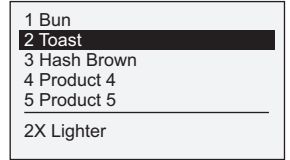
Model ITQ-1000-1C

4. Touch and hold the  key on the touchpad control for three seconds to activate the toaster.
  - "Preheating" will show on the touchpad display, and the heating elements inside the toaster will energize.
  - The preheating cycle lasts approximately 5–10 minutes. When the preheating cycle is complete, the available menu items will appear on the touchpad display.
5. Touch the appropriate program key (keys 1–5) on the touchpad control for the desired conveyor and menu item.
  - The elements and conveyor belt will adjust settings to the selected menu item.



6. Place food product between the product sensors on the conveyor belt.
  - The product sensors detect the presence of the food product.
  - For menu items that include two-directional or custom conveyor belt movement, the sensors signal the toaster to begin the toasting sequence.

- Change the toasting shade of the food product any time by touching either the  or  keys up to five times.




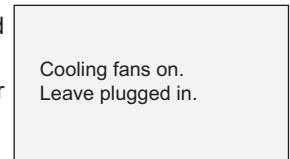
7. Change the selected menu item at any time by touching the desired program key on the touchpad control.

**NOTE:** If the Warning light comes on, the unit may be overheating due to fan failure/blockage. Turn off and unplug the unit. Refer to the "Cleaning the Fan Filters" procedure in the MAINTENANCE section of this manual. If the unit does not function properly after cleaning the fan filters, contact an Authorized Service Agent or Hatco for assistance.


### Standby Shutdown

Use standby shutdown to put the toaster in standby during extended periods of non-use.

1. Touch and hold the  key on the touchpad control for three seconds to shut down operation and put the toaster into standby.
  - The heating elements and conveyor(s) will shut down.
  - The cooling fans will run for 20 minutes to cool the unit.



### Shutdown

1. Touch and hold the  key on the touchpad control for three seconds to shut down operation and put the toaster into standby.
2. After the cooling fans stop, move the Power I/O switch located on the back of the unit to the "O" (off) position to turn off the toaster. **NOTICE: Do not turn off unit while cooling fans are running. Damage to unit may occur.**

### Power Save Mode

All ITQ series toasters have a built-in Power Save mode. This feature significantly reduces heat levels and energy consumption when the toaster has not been used for a specified period of time or when activated by the operator.

To start Power Save mode manually during operation:

1. Touch the  key.
  - The conveyor belt will speed up temporarily to clear product from toaster.
  - "Power Save" will show on the touchpad display.



To exit Power Save mode:

1. Touch any of the program keys (keys 1–5) or place food product between the product sensors on the conveyor belt. The unit will be ready to toast in approximately two minutes or less (a countdown will appear on the touchpad display).

## Programming Menu Items

Intelligent Toast-Qwik® Conveyor Toasters offer several programmable parameters to create toasting sequences for custom menu items. Use the following information and procedure to program menu items.

### Programmable Parameters

**Top Heat** .... Heat output level from top elements. Setting range is 1–100. 1 = lowest heat/lightest toast. 100 = highest heat/darkest toast.

**Bot Heat** ..... Heat output level from bottom elements. Setting range is 1–100. 1 = lowest heat/lightest toast. 100 = highest heat/darkest toast.

**Belt Time** ... Total time product is in toasting chamber. Increasing belt time will slow down conveyor and create darker toast. Decreasing belt time will speed up conveyor and create lighter toast.

**Belt Dir.** ..... *Forward*—Conveyor belt moves forward continuously (standard toaster operation).

*In and Out*—Conveyor belt moves product into toasting chamber, pauses for programmed Belt Time, then reverses and moves product out of the toasting chamber back onto the feed platform.

*In and In*—Conveyor belt moves product into toasting chamber, pauses for programmed Belt Time, then continues forward and moves product out of the toasting chamber to the discharge toast chute.

**Length** ..... Length of the product to be toasted (measured parallel to the conveyor).

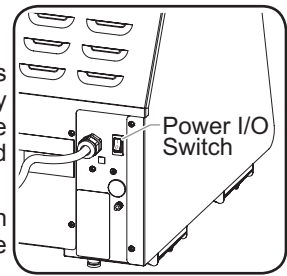
**Name** ..... Edit product names.

For single conveyor units: While editing product name, use the “1” program key to move cursor left and the “6” program key to move cursor right. Touch the “8” program key to return name to factory default name.


For dual conveyor units: While editing product name, use the left-side “1” program key to move cursor left and the right side “1” program key to move cursor right. Touch the right-side “3” program key to return name to factory default name.

### Programming a Parameter

1. Make sure the toaster is plugged into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration.
2. Move the Power I/O switch located on the back of the toaster to the “I” (on) position.



- Graphics and software version information will appear on the display.

3. Touch and hold the  key on the touchpad control for three seconds to activate the toaster.



- The preheating cycle lasts approximately 10 minutes. When the preheating cycle is complete, the available menu items will appear on the touchpad display.


4. Touch and hold the desired program key for three seconds.

- A password prompt will appear:



For single conveyor units, touch the “6” program key for the password, and touch the “5” program key to accept.

For dual conveyor units, touch the right-side “1” program key for the password, and touch the left-side “5” program key to accept.

- The Programming menu will appear on the display showing a list of programmable parameters.

5. Use the left-side  keys to scroll through and highlight/select the desired parameter. Refer to “Programmable Parameters” in this section for a description of each available parameter.

6. With the parameter highlighted, use the right-side  keys to change the parameter.

7. Continue to use the left side  keys to scroll through and highlight/select other desired parameters, followed by the right-side  keys to change the setting of the selected parameter.

8. When all desired parameters have been programmed:

- For single conveyor units: Touch the “5” program key to save the changes; Touch the “10” program key to cancel all changes.

- For dual conveyor units: Touch the left-side “5” program key to save the changes; Touch the right-side “5” program key to cancel all changes.

**NOTE:** After programming a menu item on a dual conveyor toaster, the menu item will be the same program key number with the same parameters for both conveyors.

## Using the Systems Menu

The Systems menu consists of a list of toaster configuration and service functions. Most of these functions are for service technician or factory use only.

### Systems Menu Functions

**Toaster options**..... *Standby heat*—Heat output level (percentage) of the elements during Power Save mode.

*Standby time*—Length of time (minutes) the toaster can be idle before Power Save mode starts automatically.

*Staging mode*—YES = Toaster performs a single toasting sequence, then stops until a new toasting sequence is started manually. NO = Conveyor moves forward continuously. **Operator use, see procedure.**

**Service info** ..... Displays all errors codes that have occurred. *Service technician use only.*

**Operation statistics**..... Displays operational information about toaster such as “on” time, element use, motor use, etc. *Service technician use only.*


**LCD options** ..... Adjusts screen resolution. *Service technician use only.*

**Software Update** ..... Updates toaster software/custom menu items in conjunction with a USB flash drive. **Operator use, see procedure.**

**Factory calibration** ..Used for factory adjustments. *Factory/Service technician use only.*

**Test mode**.....Used for troubleshooting. *Service technician use only.*





### Changing Toaster Options

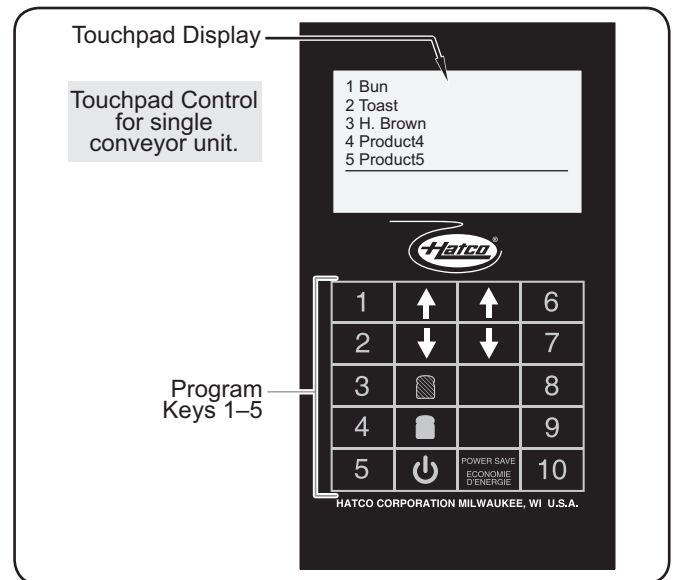
- Perform steps 1–4 of the “Startup” procedure listed previously in this section.
- Touch and hold the POWER SAVE key for three seconds (this can be done during the preheating cycle).
  - The Systems menu will appear on the display.
- Use the left-side  keys to scroll to *Toaster options*, and touch the left-side “5” program key to select.
  - A password prompt will appear:
 

For single conveyor units, touch the “6” program key for the password, and touch the “5” program key to accept.

For dual conveyor units, touch the right-side “1” program key for the password, and touch the left-side “5” program key to accept.
  - The toaster options “Standby heat”, “Standby time”, and “Staging mode” will appear on the display.

**NOTE:** *Dual conveyor units will show toaster options for each conveyor designated by “L” (left) and “R” (right).*

- Use the left-side  keys to scroll through and highlight/select the desired toaster option.
- With the option highlighted, use the right-side  keys to change the parameter.
- Continue to use the left side  keys to scroll through and highlight/select other desired options, followed by the right-side  keys to change the parameter.




Touchpad Control and Display (ITQ-1000-1C)

7. When all desired options have been updated:

- For single conveyor units: Touch the “5” program key to save the changes; Touch the “10” program key to cancel all changes.
- For dual conveyor units: Touch the left-side “5” program key to save the changes; Touch the right-side “5” program key to cancel all changes.

### Updating Software

- Perform steps 1–4 of the “Startup” procedure listed previously in this section.
- Touch and hold the POWER SAVE key for three seconds (this can be done during the preheating cycle).
  - The Systems menu will appear on the display.
- Use the left-side  keys to scroll to *Software Update*, and touch the left-side “5” program key to select.
  - A password prompt will appear:
 

For single conveyor units, touch the “6” program key for the password, and touch the “5” program key to accept.

For dual conveyor units, touch the right-side “1” program key for the password, and touch the left-side “5” program key to accept.
- Remove the cover from the USB port located near the touchpad control.
- Insert the designated USB flash drive into the USB port.
- Touch the left-side “5” program key to start the software update.
  - The software update will begin and last approximately 20 seconds. **NOTICE: Do not remove the flash drive or turn off the toaster during a software update.**
  - When the display returns to the main startup screen showing the company logo and software version information, the update is complete. It is now safe to remove the flash drive.
- Replace the cover on the USB port.

## General

Hatco Intelligent Toast-Qwik® Conveyor Toasters are designed for maximum durability and performance with minimum maintenance.



### WARNING

#### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Put unit in standby, allow to cool, turn OFF power switch, and unplug power cord before performing cleaning, adjustments, maintenance, or attempting to clear a jam.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into unit.
- This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350.

## Daily Cleaning

To preserve the finish of the toaster, it is recommended that the metal surfaces be cleaned daily.



### WARNING

Submerging or saturating unit with water will damage the unit and void unit warranty.



### NOTICE

Use non-abrasive cleaners and cloths only. Abrasive cleaners and cloths could scratch finish of unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

1. Perform the “Daily Shutdown” procedure in the OPERATION section, and unplug the power cord.

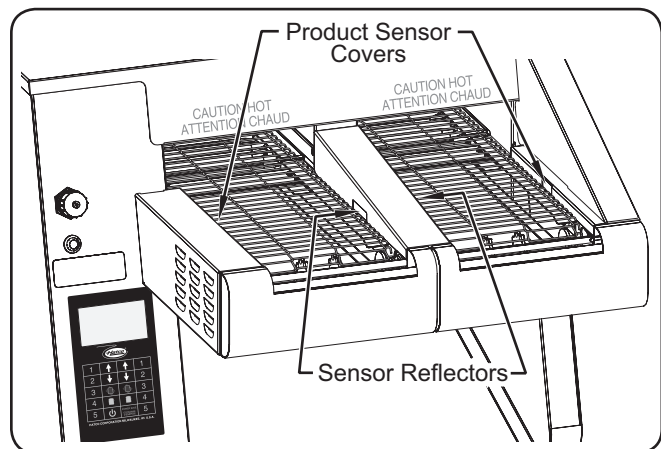


### CAUTION

**BURN HAZARD: Do not remove crumb trays, toast chute, or toast chute slide for cleaning until toaster is cool.**

2. Remove and empty the crumb tray(s), toast chute slide (ITQ-1750-2C), and the toast chute.
  - a. Wash the crumb tray(s), toast chute slide, and toast chute with warm water and a mild detergent. Rinse with water.
  - b. Allow the crumb tray(s), toast chute slide, and toast chute to air dry.
3. Wipe the exterior surfaces of the toaster with a non-abrasive, damp cloth.
  - Stubborn stains may be removed with a good stainless steel cleaner or a non-abrasive cleaner. Hard to reach areas should be cleaned with a small brush and mild soap.
4. Clean/polish the product sensor covers and sensor reflectors using a mild degreaser and a soft, non-abrasive cloth. **NOTICE: Do not clean sensor covers or reflectors with abrasive pads or cleaners.**

*NOTE: Sensor reflectors are present on dual conveyor units only.*



Product Sensors and Sensor Reflectors (ITQ-1750-2C shown)

5. Reinstall the crumb tray(s) and toast chute. Refer to the INSTALLATION section for details.
6. For ITQ-1750-2C models, install the toast chute slide onto the toast chute.

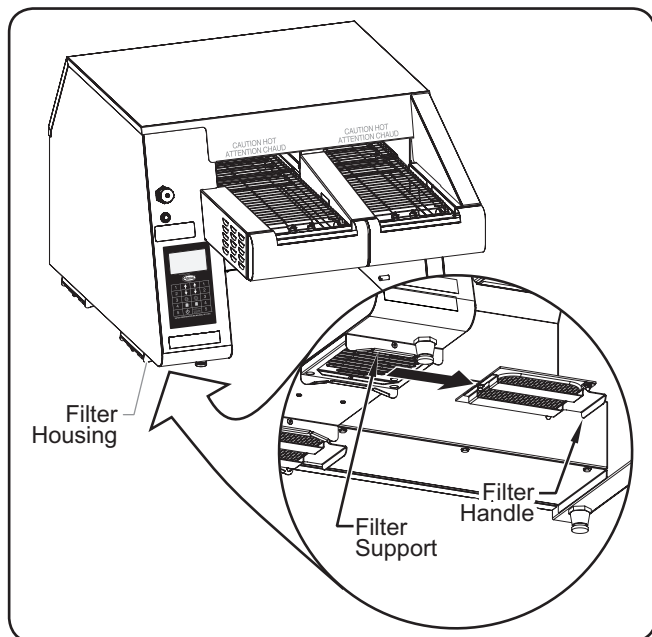
## Cleaning the Fan Filters

Two cooling fan filters are located on the bottom of the unit. These filters should be checked/cleaned monthly and anytime “Clean Fan Filters” appears on the touchpad control display. Use the following procedure to clean the filters.

1. Perform the “Shutdown” procedure in the OPERATION section, and unplug the power cord.
2. Remove the toast chute and toast chute slide (ITQ-1750-2C models).
3. Using the filter handle, slide the filter out of each filter housing toward the inside of the unit.

**NOTE:** The filter can be slid out of the filter housing toward the inside of the toaster only.

4. Rinse the filters using hot water. Allow the filters to dry completely.
5. Slide the filters back into the filter housings. Make sure each filter slides above the filter supports on each side of the housings.
6. Reinstall the toast chute and toast chute slide (ITQ-1750-2C models).

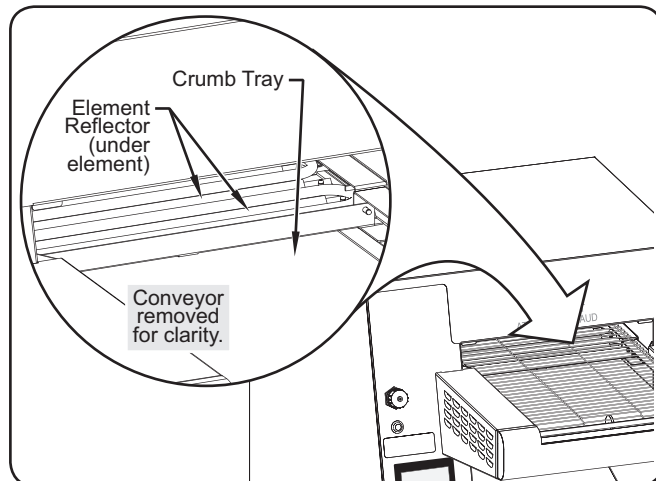


Removing/Installing the Filters

## Cleaning the Bottom Element Reflector

The bottom element reflector inside the toasting chamber has slots that allow bread crumbs to drop through to the crumb tray. Over an extended period of use, bread crumbs may build up on the reflector and not drop through onto the tray.

1. Perform the “Shutdown” procedure in the OPERATION section, and unplug the power cord.
2. Wipe the crumbs onto the crumb tray using a bristle brush.
  - To wipe the reflector, place the bristle brush through the conveyor belt and wipe to each side.
3. Perform the “Daily Cleaning” procedure in this section.



Cleaning the Bottom Element Reflector

## Cleaning the Touchpad Control

Dirt and grease will build up on the touchpad control over an extended period of use. Use the following procedure to clean the touchpad and maintain performance.

1. Perform the “Shutdown” procedure in the OPERATION section, and unplug the power cord.
2. Spray a mild degreaser onto a soft, damp non-abrasive cloth, and wipe the entire touchpad until clean. Repeat, if necessary.
3. Allow the touchpad to dry completely.
4. Wipe away any hazy residue that remains on the touchpad using a clean, dry non-abrasive cloth.

# TROUBLESHOOTING GUIDE



This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Put unit in standby, allow to cool, turn OFF power switch, and unplug power cord before performing cleaning, adjustments, maintenance, or attempting to clear a jam.

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Toast too light.	Wrong program key/menu item selected on touchpad control.	Select the correct program key/menu item for desired toasting results.
Toast too dark.	Wrong program key/menu item selected on touchpad control.	Select the correct program key/menu item for desired toasting results.
Unit toasts on one side only.	Wrong program key/menu item selected on touchpad control.	Select the correct program key/menu item for desired toasting results.
	Heating element defective.	Visually check the heating element inside the toaster during operation. The heating element should glow red. If the element does not glow, Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Toaster trips the circuit breaker or GFCI.	Circuit breaker is not sized properly for the toaster.	Check circuit breaker for proper sizing.
	Wiring fault inside toaster.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Conveyor doesn't move.	Bread slices or buns jammed in conveyor track.	Shut down unit, wait for unit to cool, unplug power cord, and remove bread product that is jamming the conveyor.

## ITQ Error Message Guide

Error Message	Troubleshooting	Corrective Action (if Troubleshooting fails to fix)
<b>Single Conveyor Units:</b> Top Element Is Out * Bottom Element Is Out * <b>Dual Conveyor Units:</b> Top Right Element Is Out * Bottom Right Element Is Out * Top Left Element Is Out * Bottom Left Element Is Out *	Verify all wire connections on relay and element. Check resistance across failing heating element.	Replace heating element.
Fan Is Stopped	Check fan for physical blockage that would prevent fan from turning. Verify voltage to fan and proper wiring to control board.	Replace cooling fan.
Clean Fan Filters	Check for fan filter blockage—make sure unit is on legs and filter area is clear. Perform "Cleaning the Fan Filters" procedure.	Replace fan filters.
Low AC *	Check incoming voltage (should be 230 VAC). Check transformer connection to board. Verify element wiring.	Replace electronic touchpad control, current sensor, and transformer (Electronic Touchpad Control Kit).
Current Sensor Stuck *	Verify elements are not energized and heating when unit is off. If elements are energized, verify the operation and wiring of the solid state relay.	Replace electronic touchpad control, current sensor, and transformer (Electronic Touchpad Control Kit).
No Current Sensor *	Verify proper wiring. Check current sensor connection to board.	Replace electronic touchpad control, current sensor, and transformer (Electronic Touchpad Control Kit).
Touch Panel Error	Update software—download from Hatco website to USB drive. Follow procedure in OPERATION section of manual.	Replace electronic touchpad control, current sensor, and transformer (Electronic Touchpad Control Kit).
Stuck Key	Check touchpad for grease and dirt buildup. Perform "Cleaning the Touchpad Control" procedure.	Replace electronic touchpad control, current sensor, and transformer (Electronic Touchpad Control Kit).
Clean Right Product Sensor Clean Left Product Sensor Clean Both Product Sensors	Verify sensors and reflectors are clean. Verify proper wiring to control board.	Replace product sensors, sensor covers, and sensor blocks (Product Sensor Kit).

\* Troubleshooting and Corrective Action must be performed by an Authorized Service Agency.

### Troubleshooting Questions?

If you continue to have problems resolving an issue, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency or Hatco for assistance. To locate the nearest Service Agency, log onto the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) and click on *Find Service Agent*, or contact the **Hatco Parts and Service Team** at:

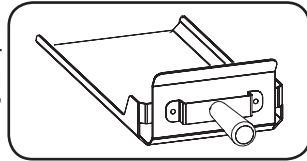
Telephone: 414-671-6350

e-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)



## Food Paddle

A food paddle is available for use when toasting/cooking food product during "In and Out" mode.



**ITQ1C-PAD** (1) Food Paddle, 9" Wide (229 mm), ITQ-1C Models

**ITQ2C-PAD** (1) Food Paddle, 5" Wide (127 mm), ITQ-2C Models

## INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY

### 1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the Product's purchase date by registering the Product with Hatco or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

**a) Two (2) Year Parts Warranty:**

Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Elements (metal sheathed)  
 Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides  
 Strip Heater Elements (metal sheathed)  
 Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)  
 Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)  
 Heated Well Elements — HW and HWB Series  
 (metal sheathed)

**b) Five (5) Year Parts Warranty:**

3CS and FR Tanks

**c) Ten (10) Year Parts Warranty:**

Electric Booster Heater Tanks  
 Gas Booster Heater Tanks

**d) Ninety (90) Day Parts Warranty:**

Replacement Parts

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing; or Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, or application of improper voltage.

### 2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely to replacement of part or Product using, at Hatco's option, new or refurbished parts or Product by Hatco or a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period referred to above. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. In the context of this Limited Warranty, "refurbished" means a part or Product that has been returned to its original specifications by Hatco or a Hatco-authorized service agency. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

## SERVICE INFORMATION

The warranty on this unit is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with the unit during the warranty period, please do the following:

### Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

### Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Resources* pull-down menu, and click on "Find Service Agent/Distributor"
- call Hatco Service at 414-671-6350
- e-mail Hatco Service at [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Información Importante para el Propietario</b> .....	<b>16</b>	Modo de ahorro de energía .....	24
<b>Introducción</b> .....	<b>16</b>	Programación de los elementos de menú .....	24
<b>Información Importante de Seguridad</b> .....	<b>17</b>	Usando el menú de sistemas .....	25
<b>Descripción del Modelo</b> .....	<b>18</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>26</b>
<b>Denominación del Modelo</b> .....	<b>19</b>	Generalidades .....	26
<b>Especificaciones</b> .....	<b>19</b>	Limpieza diaria .....	26
Configuraciones del Enchufe .....	19	Limpieza de los filtros del ventilador .....	27
Cuadro de Clasificación Eléctrica .....	19	Limpieza del reflector de resistencias inferior .....	28
Dimensiones .....	20	Limpieza del control del panel táctil .....	28
<b>Instalación</b> .....	<b>20</b>	<b>Guía de Resolución de Problemas</b> .....	<b>28</b>
Generalidades .....	20	Guía de mensaje de Error ITQ .....	29
<b>Operación</b> .....	<b>22</b>	<b>Opciones y Accesorios</b> .....	<b>29</b>
Generalidades .....	22	<b>International Limited Warranty</b> .....	<b>30</b>
Control del panel táctil .....	22	<b>Service Information</b> .....	<b>30</b>
Funcionamiento de la tostadora .....	23		

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Anote el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación (etiqueta de especificaciones ubicada en la parte trasera de la unidad). Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_


Voltaje \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

.....  
**¡No olvide registrar su aparato!**  
 .....  
 Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Piezas & Mantenimiento" (Parts & Service) y haga clic en "Registrar la Garantía" (Warranty Registration).  
 .....

Horario de atención: 7:00 a.m. a 5:00 p.m.  
 Horario de la zona central  
 (Horario de verano: junio a septiembre  
 7:00 a.m. a 5:00 p.m. horario de la zona central, lunes a jueves  
 7:00 a.m. a 4:00 p.m. horario de la zona central, viernes)

Teléfono: 414-671-6350  
 Correo Electrónico: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)  
 Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio Web en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



**Desecho correcto de este producto**  
 Esta marca indica que este producto y sus componentes electrónicos no deben desecharse con otros residuos comerciales. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido al desecho no controlado de residuos, recicle en forma responsable para promover el reuso sustentable de los recursos materiales. Para desechar este producto y sus componentes electrónicos, comuníquese con el proveedor en donde compró el producto para conocer las normas de reciclaje ambiental seguro.

## INTRODUCCIÓN

Las tostadoras de cadena de Hatco Intelligent Toast-Qwik® con tecnología Spot-On® están especialmente diseñadas para automatizar, acelerar y mejorar la operación de tostado. La tecnología Spot-On detecta cuándo el producto se coloca en el transportador y activa la unidad. Los productos atraviesan una cámara de calentamiento para un tostado rápido y completo. Su velocidad de transportador y temperatura cámara preprogramadas producen el color de tostado deseado para el producto que se tuesta.

Las tostadoras Hatco tienen un diseño de alta calidad para satisfacer las demandas de las operaciones de servicio de alimentación y brindar años de funcionamiento sin problemas. Las resistencias tubulares con cubierta de metal tienen garantía contra roturas y quemaduras por dos años.

Las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik de Hatco son productos que cuentan con amplias pruebas de campo e investigación. Los materiales utilizados se seleccionaron para obtener una durabilidad máxima, una apariencia atractiva y un desempeño óptimo. Todas las unidades se inspeccionan y se prueban exhaustivamente antes de su envío.

Este manual contiene las instrucciones de instalación, seguridad y uso de las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik. Hatco recomienda que se lean todas las instrucciones de instalación, uso y seguridad que se encuentran en este manual antes de instalar o usar una unidad.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:

### ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

### ATENCIÓN

**ATENCIÓN** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.

### **AVISO**

**AVISO** se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.





Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:

- Enchufe la unidad a una toma de corriente puesta a tierra, del voltaje correcto y el tamaño y la configuración de enchufe adecuados. Si el enchufe y la toma de corriente no coinciden, póngase en contacto con un electricista calificado para que determine e instale la toma de corriente del voltaje y el tamaño adecuados.
- Las unidades suministradas sin enchufe eléctrico requieren la instalación en el sitio de un enchufe apropiado. El enchufe debe estar adecuadamente puesto a tierra y debe ser del voltaje, el tamaño y la configuración correctos para las especificaciones eléctricas de la unidad. Póngase en contacto con un electricista calificado para determinar el tipo de enchufe eléctrico apropiado e instalarlo.
- Coloque la unidad en modo de espera, deje que se enfríe, apague el interruptor y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar la limpieza, ajustes, mantenimiento, o tratar de despejar un atasco.
- La unidad no es resistente a la intemperie. Ubique la unidad en un lugar cerrado donde la temperatura ambiente esté entre 21 °C (70 °F), como mínimo, y 38 °C (100 °F), como máximo.
- NO sumerja la unidad ni la sature con agua. La unidad no es resistente al agua. No haga funcionar la unidad si se ha sumergido o saturado con agua.
- No limpie la unidad con vapor ni la exponga a cantidades excesivas de agua.
- Esta unidad no tiene una estructura resistente a los chorros. No utilice un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar esta unidad.
- No limpie la unidad si está energizada o caliente.
- Evite que se derramen líquidos en la unidad.
- No tire de la unidad por el cable de alimentación.
- Interrumpa el uso si el cable de alimentación está deshilachado o gastado.
- No intente reparar o reemplazar un cable de alimentación dañado. El cable debe ser reemplazado por Hatco, un agente de servicio Hatco autorizado o una persona con calificaciones similares.
- No inserte nunca un cuchillo, un tenedor o un objeto similar en la cámara de tostado.
- La unidad solamente debe recibir mantenimiento por parte de personal calificado. El mantenimiento llevado a cabo por personal no calificado puede provocar descargas eléctricas o quemaduras.
- Utilice solamente piezas de repuesto originales de Hatco cuando se requiera mantenimiento. No utilizar piezas de repuesto originales de Hatco anulará todas las garantías y puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos y provocar descargas eléctricas o quemaduras. Se especifican las piezas de repuesto originales de Hatco para lograr un funcionamiento seguro en el entorno en el que se usan. Algunas piezas de repuesto genéricas o de mercados de repuestos no cuentan con las características que les permitirán funcionar de manera segura en los equipos de Hatco.

**PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro artefacto.

Asegúrese de que todos los operadores se hayan instruido acerca del uso seguro y correcto de la unidad.

### ADVERTENCIA

Esta unidad no se diseñó para ser usada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas. Asegúrese de que los niños reciban la debida supervisión y manténgalos alejados de la unidad.

Si la tostadora se sobrecalienta o los ventiladores de refrigeración del interior de la unidad dejan de funcionar, el interruptor de límite máximo de seguridad apagará la tostadora. Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para recibir ayuda.

#### RIESGO DE INCENDIO:

- Deje una distancia mínima de 25 mm (1") a lo largo de los laterales y la parte trasera de la unidad. Permite una distancia mínima de 305 mm (12") en el frente, medido desde la cámara de apertura en el exterior. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No ubique la tostadora debajo de estanterías o a menos de 305 mm (12") del techo.
- No coloque nada sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. Los elementos ubicados cerca o encima de la tostadora podrían prenderse fuego y originar lesiones o daños a la tostadora.
- En caso de incendio, desconecte la tostadora de la fuente de alimentación inmediatamente. Esto permite que la unidad se enfríe y posibilita apagar el fuego de manera más fácil y segura.

Esta unidad no posee piezas "reparables por el usuario". Si esta unidad requiere mantenimiento, póngase en contacto con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de servicio de Hatco al 414-671-6350.

### ATENCIÓN

#### PELIGRO DE QUEMADURA:

- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga precaución cuando toque estas zonas.
- No retire las bandejas de residuos, el expulsor de tostadas o el tobogán del expulsor para la limpieza hasta que la tostadora se enfríe.

Ubique la unidad a la altura correcta del mostrador en un lugar que sea conveniente para su uso. La ubicación debe estar nivelada y suficientemente firme como para soportar el peso de la unidad y el contenido.

Siempre opere el tostador con la(s) bandeja(s) de residuos y el expulsor de tostadas instalados.

Si se enciende la luz de advertencia, la unidad funciona mal debido a un fallo de ventilador. Apague el aparato, desconecte y haga que un técnico calificado revise la unidad.

### AVISO

No ubique la unidad en un área sujeta a temperaturas mayores a 38 °C (100 °F) o grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas y la grasa podrían dañar la unidad.

No ubique la unidad en un área con movimiento de aire excesivo alrededor de la unidad. Evite áreas que puedan ser propensas a circulación de aire o corrientes de aire activas (es decir, extractores o campanas de extracción, conductos de aire acondicionado y puertas al exterior cercanas).

No ubique la tostadora en un área que impida el paso de aire por el frente o la parte trasera de la unidad.

## AVISO

No bloquee el flujo de aire a los ventiladores. Pueden ocurrir problemas y/o daños a la unidad de operación.

No apague la unidad mientras los ventiladores estén funcionando. Podrían producirse daños en la unidad. Colocar la unidad en modo de espera y deje que se enfríe durante 20 minutos antes de apagar.

Utilice únicamente paños y productos de limpieza no abrasivos. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, lo que podría deteriorar su apariencia y hacerla susceptible de acumular suciedad.

## AVISO

Esta unidad está destinada únicamente a uso comercial, NO a uso doméstico.

Limpe la unidad diariamente para evitar fallas y mantener un funcionamiento higiénico.

## DESCRIPCIÓN DEL MODELO

### Todos los Modelos

Las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik® son rápidas, confiables y extremadamente versátiles. Sus resistencias superior e inferior controladas independientemente, cintas transportadoras multivelocidad bidireccionales y sensores ópticos de producto ofrecen la posibilidad de producir una gran variedad de elementos de menú. Las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik incluyen control del panel táctil programable con pantalla, puerto USB, expulsor de tostadas desmontable, bandeja(s) de residuos extraíble(s), filtros de ventilador extraíbles, piernas ajustables de 25 mm (1") y enchufe y cable de alimentación de fábrica de 1829 mm (6').

### Modo de ahorro de energía

Las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik tienen un modo de ahorro de que reduce los niveles de calor a un determinado porcentaje de potencia. La tostadora entra en modo ahorro de energía automáticamente después de un período específico de inactividad o cuando se toca la tecla de ahorro de energía en el control del panel táctil. Puede restaurarse plena potencia en 1 a 2 minutos colocando producto alimenticio entre los sensores de producto en la banda transportadora o al tocar cualquiera de las teclas de programa (teclas 1 a 5).

### Sistema ColorGuard

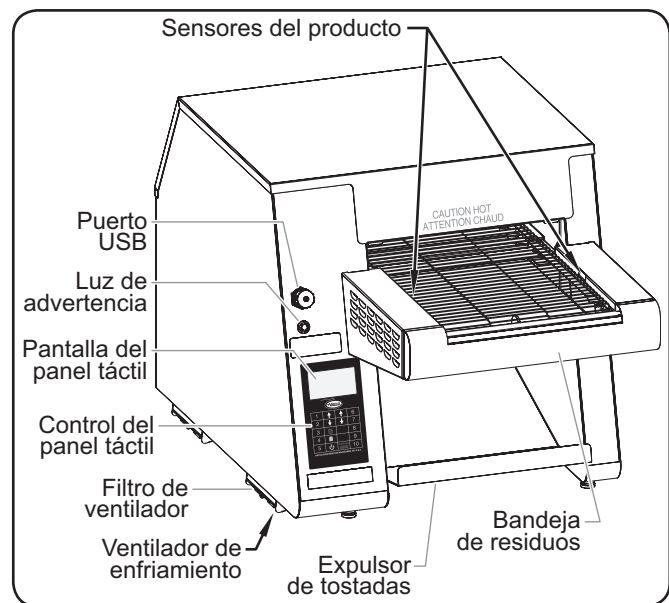
Las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik utilizan un sistema de detección de ColorGuard patentado. Este sistema monitorea y ajusta automáticamente la temperatura de la cámara y la velocidad del transportador durante períodos de alto uso para asegurar la uniformidad del color del tostado.

### Modelo ITQ-1000-1C

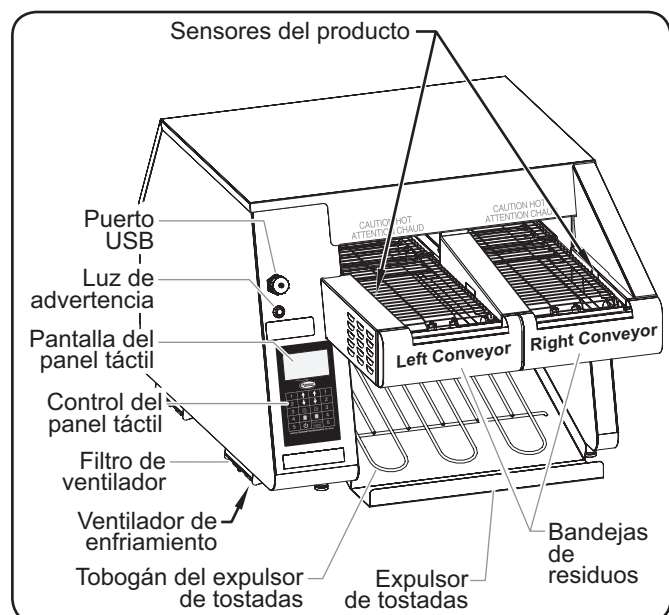
El modelo C ITQ-1000-1C es una tostadora de transportador simple capaz de tostar panes de hasta 44 mm (1-3/4") de ancho. El transportador tiene 240 mm (9-7/16") de ancho.

### Modelo ITQ-1750-2C

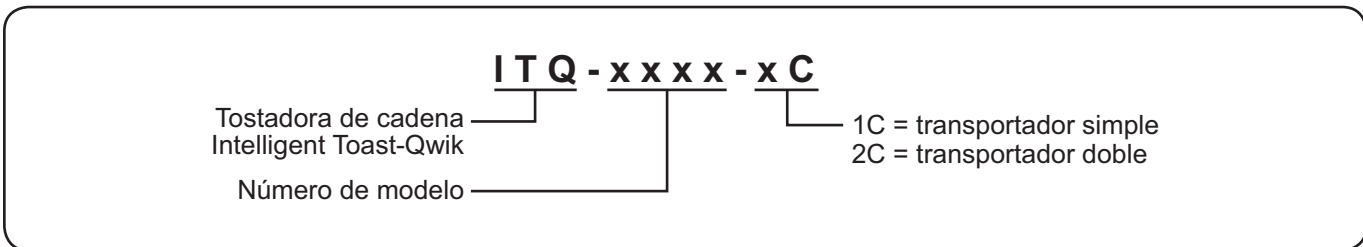
El modelo ITQ-1750-2C es una tostadora de transportador doble capaz de tostar panes de hasta 54 mm (2-1/8") de grosor. Cada transportador de este modelo tiene un ancho de 143 mm (5-5/8") y puede ser operado independientemente.



Modelo ITQ-1000-1C



Modelo ITQ-1750-2C



## ESPECIFICACIONES

### Configuraciones del Enchufe

Algunas unidades se proporcionan de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe instalado. Los enchufes se proporcionan de acuerdo con la aplicación.

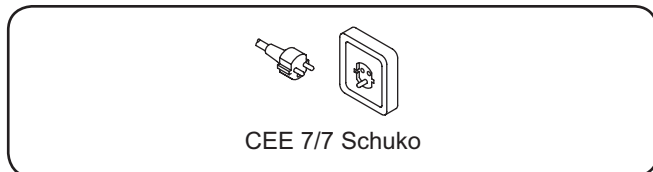
**⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:** Enchufe la unidad a una toma de corriente puesta a tierra, del voltaje correcto y el tamaño y la configuración de enchufe adecuados. Si el enchufe y la toma de corriente no coinciden, póngase en contacto con un electricista calificado para que determine e instale la toma de corriente del voltaje y el tamaño adecuados.

NOTA: Hatco no proporciona el tomacorriente.

**⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:** Las unidades suministradas sin enchufe eléctrico requieren la instalación en el sitio de un enchufe apropiado. El enchufe debe estar adecuadamente puesto a tierra y debe ser del voltaje, el tamaño y la configuración correctos para las especificaciones eléctricas de la unidad. Póngase en contacto con un electricista calificado para determinar el tipo de enchufe eléctrico apropiado e instalarlo.



Configuraciones del Enchufe

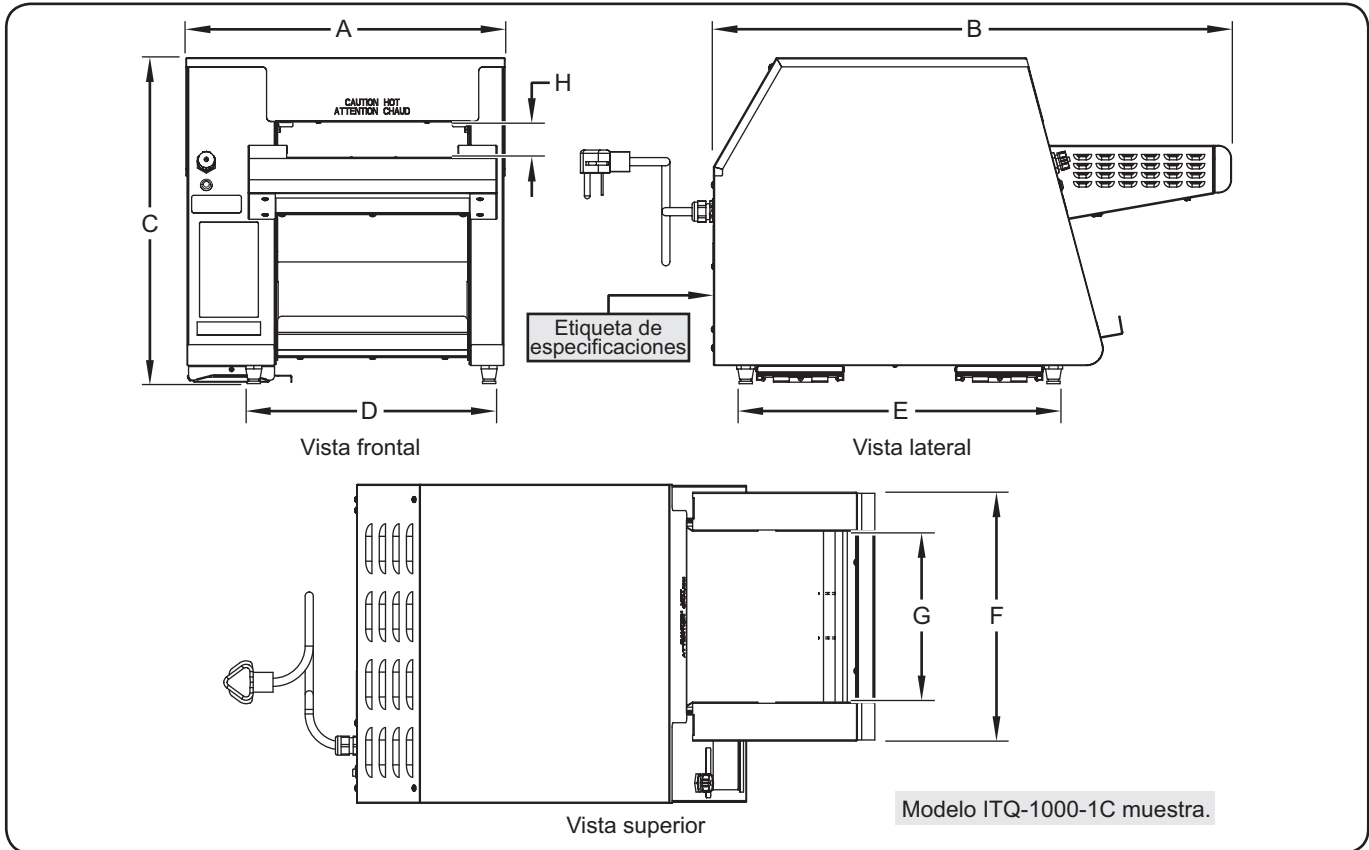
### Cuadro de Clasificación Eléctrica

Modelo	Voltaje	Hertz	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío*
ITQ-1000-1C	230	60	3600	15.7	CEE 7/7 Schuko or no plug	40 kg (89 lbs.)
ITQ-1750-2C	230	60	4960	21.6	no plug	48 kg (106 lbs.)

\* El peso de envío incluye el material de embalaje.

## Dimensiones

Modelo	Ancho (A)	Profundidad (B)	Altura (C)	Ancho de las patas (D)	Profundidad de las patas (E)	Ancho de plataforma (F)	Ancho de transportador (G)	Altura de apertura (H)
ITQ-1000-1C	448 mm (17-5/8")	727 mm (28-5/8")	457 mm (18")	349 mm (13-3/4")	450 mm (17-3/4")	349 mm (13-3/4")	240 mm (9-7/16")	51 mm (2")
ITQ-1750-2C	508 mm (20")	728 mm (28-11/16")	420 mm (16-9/16")	412 mm (16-1/4")	450 mm (17-3/4")	410 mm (16-1/8")	143 mm (5-5/8")	56 mm (2-3/16")



## INSTALACIÓN

### Generalidades

La tostadora de cadena Intelligent Toast-Qwik® de Hatco se entrega con todos los componentes premontados. Debe tenerse cuidado al desempacar la caja en la que se envía la unidad para evitar dañar la unidad y los componentes incluidos.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:

- Enchufe la unidad a una toma de corriente puesta a tierra, del voltaje correcto y el tamaño y la configuración de enchufe adecuados. Si el enchufe y la toma de corriente no coinciden, póngase en contacto con un electricista calificado para que determine e instale la toma de corriente del voltaje y el tamaño adecuados.

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:

- Las unidades suministradas sin enchufe eléctrico requieren la instalación en el sitio de un enchufe apropiado. El enchufe debe estar adecuadamente puesto a tierra y debe ser del voltaje, el tamaño y la configuración correctos para las especificaciones eléctricas de la unidad. Póngase en contacto con un electricista calificado para determinar el tipo de enchufe eléctrico apropiado e instalarlo.
- La unidad no es resistente a la intemperie. Ubique la unidad en un lugar cerrado donde la temperatura ambiente esté entre 21 °C (70 °F), como mínimo, y 38 °C (100 °F), como máximo.

**PELIGRO DE EXPLOSIÓN:** No almacene ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en las cercanías de este o cualquier otro artefacto.

**ADVERTENCIA****RIESGO DE INCENDIO:**

- Permitir una holgura mínima de 25 mm (1") a lo largo de los lados y parte trasera de la unidad. Permite una distancia mínima de 305 mm (12") en el frente, medido desde la cámara de apertura en el exterior. Si no se mantienen distancias seguras, podría provocarse decoloración o combustión.
- No coloque la tostadora bajo estantería o cerca de 305 mm (12") del techo.
- No coloque nada sobre la tostadora. No coloque la tostadora cerca o debajo de cortinas u otros materiales combustibles. Los elementos ubicados cerca o encima de la tostadora podrían prenderse fuego y originar lesiones o daños a la tostadora.

1. Extraiga la unidad de la caja.

*NOTA: A fin de evitar demoras para obtener la cobertura de garantía, complete el registro de la garantía en línea. Consulte la sección INFORMACIÓN DE PROPIETARIO IMPORTANTE para obtener información detallada.*

2. Retire el paquete de protección y la cinta de todas las superficies de la unidad.

**ATENCIÓN**

Ubique la unidad a la altura correcta del mostrador en un lugar que sea conveniente para usar. El lugar debe estar nivelado para evitar que la unidad o sus contenidos se caigan accidentalmente y debe ser suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad y sus contenidos.

**AVISO**

No ubique la unidad en un área sujeta a temperaturas mayores a 38 °C (100 °F) o grasa de parrillas, freidoras, etc. Las temperaturas excesivas y la grasa podrían dañar la unidad.

No bloquee el flujo de aire a los ventiladores. Problemas y daños a la unidad de operación puede ocurrir.

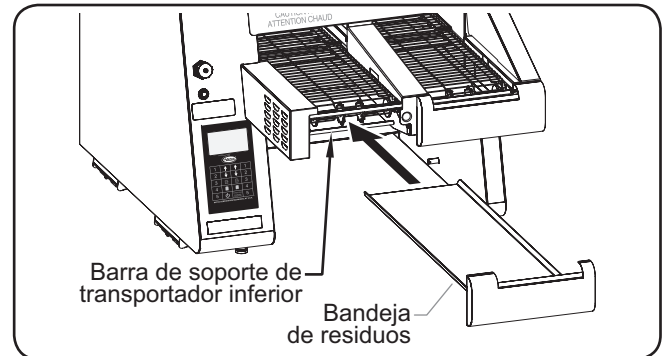
3. Sitúe la unidad en la ubicación deseada.

- Asegúrese de que la unidad se instale en un lugar donde la temperatura del aire no se elevará por encima de 38 °C (100 °F) y donde no quede expuesta a excesiva humedad o aire cargado de grasa. Evite áreas que puedan ser propensas a circulación de aire o corrientes de aire activas (es decir, extractores o campanas de extracción, conductos de aire acondicionado y puertas al exterior cercanas).
- Asegúrese de que la unidad está situada a una altura adecuada en un lugar apropiado para su uso.
- Asegúrese de que la superficie del mostrador está nivelada y de que pueda soportar el peso de la unidad y de los alimentos.
- Asegúrese de que todas las patas de la unidad están bien colocadas sobre el mostrador. Un estante mínimo de profundidad de 559 mm (22") se requiere para la unidad.

4. Si es necesario, nivele la unidad girando las bases niveladoras en cada pata.

5. Instale la(s) bandeja(s) de residuos, si es necesario.

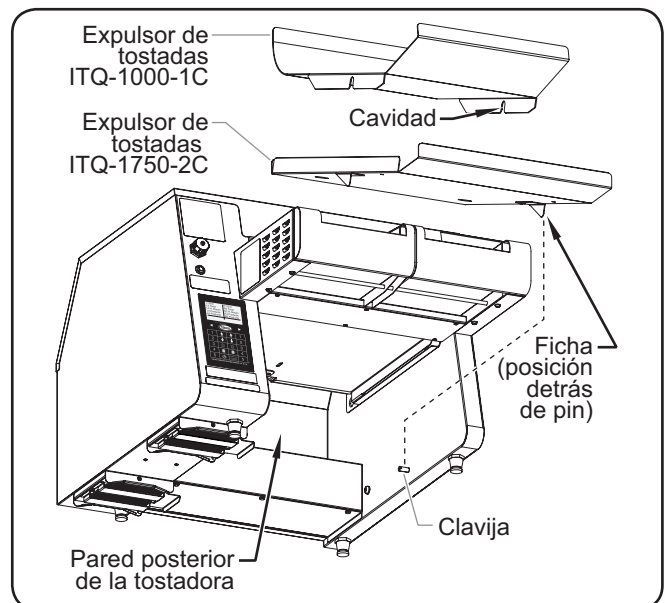
- Coloque la bandeja de residuos directamente debajo de la banda transportadora y por encima de la barra inferior del soporte de transportador en la parte delantera de la tostadora.
- Deslice la bandeja de residuos en la tostadora hasta que se detenga.



Instalación de una bandeja (ITQ-1750-2C se muestra)

6. Instale el expulsor de tostadas, si es necesario. Hay dos estilos de expulsor de tostadas (ver ilustración para más detalles).

- Deslice la sección larga/angular del expulsor de tostadas en la tostadora desde la parte delantera.
- A medida que el expulsor de tostadas se acerca a la parte posterior de la tostadora, alinee los recortes/pestañas a cada lado del expulsor con las clavijas dentro de la tostadora. Asegúrese de que la sección larga/angular del expulsor está apoyada en la pared posterior de la tostadora.



Instalar el expulsor de tostadas

- Para los modelos ITQ-1750-2C, instale el tobogán del expulsor de tostadas en el expulsor de tostadas.
- Enchufe la unidad a una toma de corriente puesta a tierra, del voltaje correcto y el tamaño y la configuración de enchufe adecuados. Consulte la sección de ESPECIFICACIONES para conocer los detalles.

## Generalidades

La tostadora de cadena Intelligent Toast-Qwik® está diseñada para ser versátil y fácil de operar. Utilice la siguiente información y procedimientos para operar la tostadora.

### ADVERTENCIA

Lea todos los mensajes de seguridad de la sección **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE** antes de operar el equipo.

### ATENCIÓN

#### PELIGRO DE QUEMADURA:

- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga precaución cuando toque estas zonas.
- No retire las bandejas de residuos, el expulsor de tostadas o el tobogán del expulsor para la limpieza hasta que tostadora se enfríe.

Siempre opere el tostador con la(s) bandeja(s) de residuos y el expulsor de tostadas instalados.

## Control del panel táctil

Las siguientes son descripciones de los controles que se usan para operar la tostadora de cadena Intelligent Toast-Qwik. Todos los controles están ubicados en el control de panel táctil, en la parte frontal de la unidad.

### Teclas de programa (teclas 1 a 5)

Cada tecla de programa almacena la configuración de tostado para un elemento de menú personalizado. Tocar una de las teclas de programa inicia la secuencia de tostado del elemento de menú correspondiente. En tostadores de cadena dobles, las teclas de programación del lado izquierdo del panel táctil son para el transportador de la izquierda y las teclas de programación del lado derecho del panel táctil son para el transportador de la derecha.

*NOTA: En tostadoras de cadena simples, solo las teclas 1 a 5 se utilizan para elementos de menú personalizado. Las teclas 6 a 10 se utilizan para las funciones de programación.*



### Tecla de espera

La tecla de espera alterna la tostadora entre operación y espera. En modo de espera, el transportador y las resistencias están apagados y la pantalla del panel táctil está oscura, pero el tostador permanece energizado.

- Desde el modo de espera, presione y sostenga la tecla durante tres segundos para activar la tostadora. El aparato estará listo para operación en aproximadamente cinco minutos.
- Desde el modo en operación, presione y mantenga presionada la tecla durante tres segundos para apagar la operación y poner el aparato en modo de espera.



### TECLA de ahorro de energía

La tecla de TECLA pone el aparato en modo ahorro de energía. En el modo de ahorro de energía, el tostador permanece activado pero el nivel de calor disminuye a un porcentaje reducido de los actuales ajustes de calor. Cuando reinicie desde el modo ahorro de energía, la unidad estará lista para tostar en aproximadamente dos minutos o menos.



### Tecla "más oscuro"

La tecla Darker permite tostar un único elemento a un tono más oscuro que el valor actual del elemento de menú.

Para utilizar la tecla:

- Coloque el artículo en el transportador y toque la tecla de programa deseado.
- Toque la tecla. Esta tecla puede tocarse hasta cinco veces para producir un tono cinco veces más oscuro que el ajuste de menú actual.



### Tecla "más claro"

La tecla Lighter permite tostar un único elemento a un tono más claro que el valor actual del elemento de menú.

Para utilizar la tecla:

- Coloque el artículo en el transportador y toque la tecla de programa deseado.
- Toque la tecla. Esta tecla puede tocarse hasta cinco veces para producir un tono cinco veces más ligero que el ajuste de menú actual.

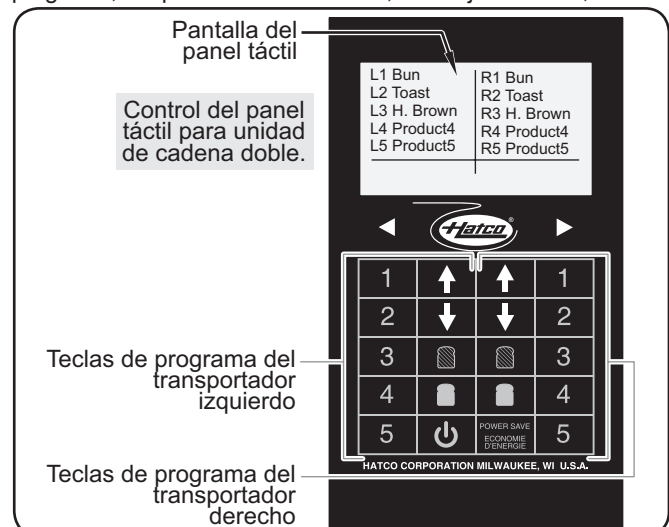


### Teclas de flecha arriba/abajo

Las teclas de flecha arriba/abajo se desplazan a través de elementos adicionales del menú, si están disponibles. La pantalla mostrará cada elemento de menú junto a su correspondiente tecla de programa (1 a 5).

### Pantalla del panel táctil

La pantalla del panel táctil muestra el estado actual de la tostadora, así como información operativa relacionada con las teclas de programa, temperatura de la cámara, mensajes de error, etc.



Control y pantalla del panel táctil (ITQ-1750-2C)

## Funcionamiento de la tostadora

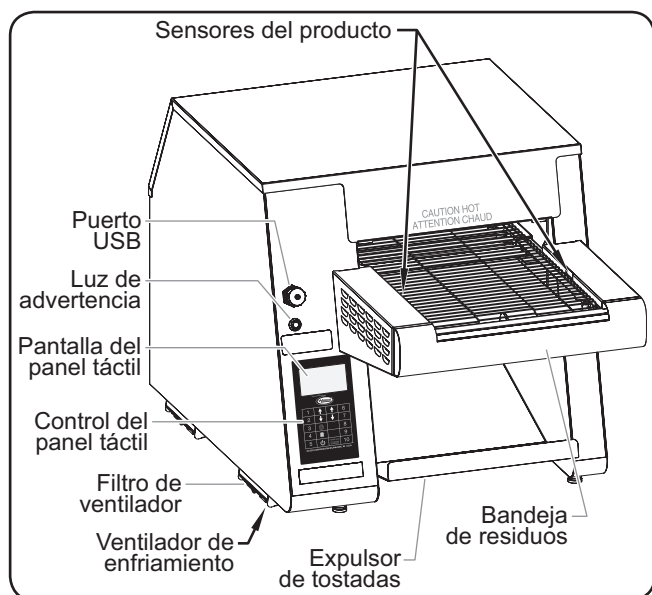
### Puesta en funcionamiento

1. Asegúrese de que la tostadora esté enchufada a una toma de corriente puesta a tierra, del voltaje correcto y el tamaño y la configuración de enchufe adecuados. Consulte la sección de ESPECIFICACIONES para conocer los detalles.

2. Mueva el interruptor de energía I/O situado en la parte posterior de la tostadora a la posición "I" (encendido).

- La información de versión del software y los gráficos aparecerá en la pantalla.

3. Espere 10 segundos para permitir que la tostadora ejecute el diagnóstico interno.



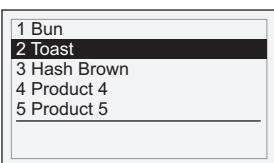
Modelo ITQ-1000-1C

4. Pulse y mantenga pulsada la tecla en el control del panel táctil durante tres segundos para activar la tostadora.



- Se mostrará "Precalentamiento" en la pantalla del panel táctil y se energizarán las resistencias dentro de la tostadora.
- El ciclo de precalentamiento dura aproximadamente 5 a 10 minutos. Cuando se complete el ciclo de precalentamiento, los elementos de menú disponibles aparecerán en la pantalla del panel táctil.

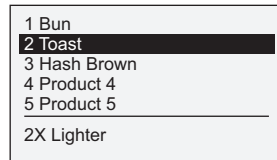
5. Toque la tecla de programa apropiado (teclas 1 a 5) en el control del panel táctil para seleccionar el transportador y elemento de menú deseados.



- Las resistencias y la banda transportadora ajustarán la configuración al elemento de menú seleccionado.

6. Ubique el producto alimenticio entre los sensores de producto sobre la banda transportadora.

- Los sensores de producto detectan la presencia del producto.
- Para los elementos de menú que incluyen movimiento bidireccional o personalizado de la banda transportadora, los sensores dan señal a la tostadora para comenzar la secuencia de tostado.
- Cambie el tono de tostado del producto en cualquier momento presionando ya sea el o teclas hasta cinco veces.



7. Cambie el elemento de menú seleccionado en cualquier momento presionando la tecla de programa deseado en el control del panel táctil.

**NOTA:** Si la luz de advertencia se enciende, la unidad puede estar sobrecalentando debido a una falla/bloqueo del ventilador. Apague y desenchufe la unidad. Consulte el procedimiento "Limpieza de los filtros de ventilador" en la sección MANTENIMIENTO de este manual. Si la unidad no funciona correctamente después de la limpieza de los filtros del ventilador, comuníquese con Hatco o con un agente de servicio autorizado para obtener ayuda.

### Apagado en espera

Utilice el apagado en espera para poner el tostador en espera durante períodos prolongados de desuso.

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla en el control del panel táctil durante tres segundos para apagar la operación y poner el aparato en modo de espera.

- Se apagarán las resistencias y el transportador o transportadores.
- Los ventiladores continuarán funcionando durante 20 minutos para enfriar la unidad.

Cooling fans on.  
Leave plugged in.

### Apagado

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla en el control del panel táctil durante tres segundos para apagar la operación y poner el aparato en modo de espera.

2. Después de que los ventiladores de refrigeración se detengan, mueva el interruptor de energía I/O ubicado en la parte posterior de la unidad a "O" (apagado) para apagar la tostadora. **AVISO: No apagar la unidad mientras los ventiladores estén funcionando. Podrían producirse daños en la unidad.**

## Modo de ahorro de energía

Todas las tostadoras de serie ITQ tienen un modo de ahorro de energía incorporado. Esta característica reduce significativamente los niveles de calor y consumo de energía cuando el tostador no se ha utilizado durante un período determinado de tiempo o cuando se activa por el operador.

Para iniciar manualmente el modo de ahorro de energía durante el funcionamiento:

1. Toque la tecla.

- La banda transportadora acelerará temporalmente para despejar la tostadora de productos.



- Aparecerá "Power Save" en la pantalla del panel táctil.

Para salir del modo de ahorro de energía:

1. Toque cualquiera de las teclas de programa (teclas 1 a 5) o coloque producto alimenticio entre los sensores de producto sobre la banda transportadora. La unidad estará lista para tostar en aproximadamente dos minutos o menos (aparece una cuenta regresiva en la pantalla del panel táctil).

## Programación de los elementos de menú

Las tostadoras de cadena Intelligent Toast-Qwik® ofrecen varios parámetros programables para crear secuencias de tostado para elementos de menú personalizados. Utilice la siguiente información y procedimientos para programar elementos del menú.

### Parámetros programables

**Top Heat** ..... Nivel de salida de calor de las resistencias superiores. El rango de ajuste es de 1 a 100. (Calor superior)  
1 = calor mínimo / tostado más claro.  
100 = calor máximo / tostado más oscuro.

**Bot Heat** ..... Nivel de salida de calor de las resistencias inferiores. El rango de ajuste es de 1 a 100. (Calor inferior)  
1 = calor mínimo / tostado más claro.  
100 = calor máximo / tostado más oscuro.

**Belt Time** ..... Tiempo total del producto en la cámara de tostado. Aumentar el tiempo en la banda reducirá la velocidad del transportador y creará un tostado más oscuro. Disminuir el tiempo en la banda aumentará la velocidad del transportador y creará un tostado más ligero. (Tiempo en la banda)

**Belt Dir.** ..... *Hacia adelante*: La banda transportadora se mueve hacia adelante de manera continua (operación de tostadora estándar). (Dirección de la banda)

*Adentro y Afuera*: La banda transportadora mueve el producto hacia la cámara de tostado, pausa durante el tiempo de banda programado y luego revierte y mueve el producto fuera de la cámara de tostado y hacia la plataforma de alimentación.

*Adentro y Adentro* — La banda transportadora mueve el producto hacia la cámara de tostado, pausa durante el tiempo de banda programado y luego continúa hacia adelante y mueve producto fuera de la cámara de tostado y hacia el expulsor de tostadas.

**Longitud** ..... Longitud del producto a ser tostado (medido paralelo al transportador).

**Nombre** ..... Editar nombres de productos.

Unidades de transportador simple: Al editar el nombre del producto, utilice la tecla de programa "1" para mover el cursor hacia la izquierda y la tecla de programa "6" para mover el cursor hacia la derecha. Toque la tecla de programa "8" para volver al nombre por defecto de fábrica.

Unidades de transportador doble: Al editar el nombre del producto, utilice la tecla de programa "1" izquierda para mover el cursor hacia la izquierda y la tecla de programa "1" derecha para mover el cursor hacia la derecha. Toque la tecla de programa "3" derecha para volver al nombre por defecto de fábrica.

## Programación de un parámetro

1. Asegúrese de que la tostadora esté enchufada a una toma de corriente puesta a tierra, del voltaje correcto y el tamaño y la configuración de enchufe adecuados.



2. Mueva el interruptor de energía I/O situado en la parte posterior de la tostadora a la posición "I" (encendido).

- La información de versión del software y los gráficos aparecerá en la pantalla.

3. Pulse y mantenga pulsada la tecla en el control del panel táctil durante tres segundos para activar la tostadora.



- El ciclo de precalentamiento dura aproximadamente 10 minutos. Cuando se complete el ciclo de precalentamiento, los elementos de menú disponibles aparecerán en la pantalla del panel táctil.

4. Pulse y mantenga pulsada la tecla de programa deseado durante tres segundos.

- Aparecerá una contraseña:

Para unidades de transportador simple, toque la tecla de programa "6" para la contraseña y la tecla de programa "5" para aceptar.

Unidades de transportador doble, toque la tecla de programa "1" derecha para la contraseña y presione la tecla de programa "5" izquierda para aceptar.

- El menú de programación aparecerá en la pantalla mostrando una lista de parámetros programables.

5. Use las teclas del lado izquierdo para desplazarse y resaltar/seleccionar el parámetro deseado. Consulte "Parámetros programables" en esta sección para una descripción de cada parámetro disponible.

6. Con el parámetro resaltado, utilice las teclas del lado derecho para modificar el parámetro.

7. Continúe usando las teclas del lado izquierdo para desplazarse y resaltar/seleccionar otros parámetros deseados, seguido por las teclas del lado derecho para cambiar el ajuste del parámetro seleccionado.



8. Cuando se han programado todos los parámetros deseados:

- Unidades de transportador simple: Toque la tecla de programa "5" para guardar los cambios; toque la tecla de programa "10" para cancelar todos los cambios.
- Unidades de transportador doble: Toque la tecla de programa "5" izquierda para guardar los cambios; toque la tecla de programa "5" derecha para cancelar todos los cambios.

*NOTA: Después de programar un elemento de menú en un tostador de transportador doble, el elemento de menú será la tecla de programa del mismo número con los mismos parámetros para ambos transportadores.*

### Usando el menú de sistemas

El menú de sistemas consiste en una lista de funciones de servicio y configuración de la tostadora. La mayoría de estas funciones son para uso exclusivo del servicio técnico o la fábrica.

#### Funciones del menú sistemas

**Toaster Options** ..... *Calor en espera:* Nivel de salida de calor (porcentaje) de las resistencias durante el modo de ahorro de energía.

*Tiempo en espera:* Extensión de tiempo (minutos) en que la tostadora puede estar inactiva antes de que se inicie automáticamente el modo de ahorro de energía.

*Modo de puesta en escena:* Sí = la tostadora realiza una sola secuencia de tostado, luego se detiene hasta que una nueva secuencia de tostado se inicie manualmente. NO = el transportador se desplaza hacia adelante continuamente.

**Uso del operador, ver procedimiento.**

**Service Info** ..... Muestra todos los códigos de errores que se han producido. *Uso exclusivo del servicio técnico.*

**Operation statistics** .. Muestra información operativa sobre la tostadora como tiempo en "on" (encendido), uso de resistencias, uso de motor, etc. *Uso exclusivo del servicio técnico.*

**LCD Options** ..... Ajusta la resolución de la pantalla. *Servicio técnico, uso exclusivo.*


**Software Update** ..... Actualiza el software/ los elementos personalizados del menú de la tostadora en conjunción con una unidad flash USB. **Uso del operador, ver procedimiento.**

**Factory Calibration** .. Utilizado para los ajustes de fábrica. *Fábrica /Servicio técnico, uso exclusivo.*

**Test Mode** ..... Utilizado para la solución de problemas. *Servicio técnico, uso exclusivo.*

#### Cambiar las opciones de la tostadora

1. Realice los pasos 1 a 4 del procedimiento de "Startup" enumerados anteriormente en esta sección.
2. Pulse y mantenga pulsada la TECLA ahorro de energía durante tres segundos (esto puede hacerse durante el ciclo de precalentamiento).
  - Aparecerá el menú de Systems (Sistemas) en la pantalla.

3. Use las teclas  de lado izquierdo para desplazarse a Opciones de tostador y presione la tecla de programa "5" izquierda para seleccionar.


• Aparecerá una contraseña:


Para unidades de transportador simple, toque la tecla de programa "6" para la contraseña y la tecla de programa "5" para aceptar.



Unidades de transportador doble, toque la tecla de programa "1" derecha para la contraseña y presione la tecla de programa "5" izquierda para aceptar.

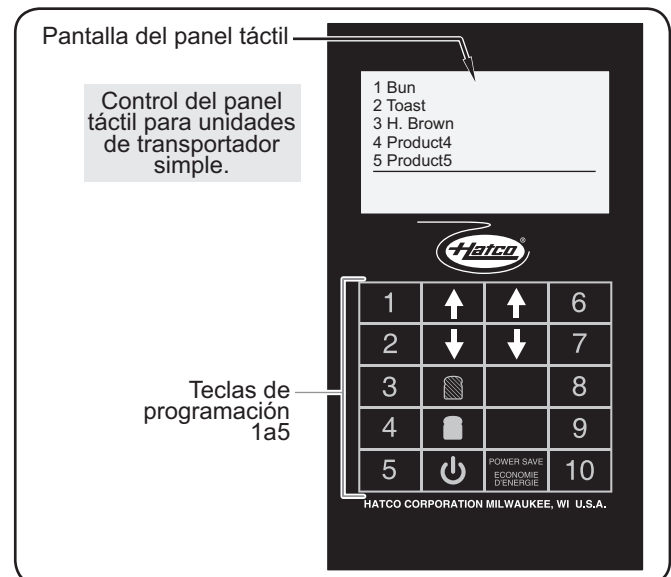
• Las opciones "Calor de espera", "Tiempo de espera" y "Modo de puesta en escena" aparecerán en la pantalla.

*NOTA: Las unidades de transportador doble mostrarán opciones para cada transportador designado por "L" (izquierda) y "R" (derecha).*

4. Use las teclas  del lado izquierdo para desplazarse y resaltar/seleccionar la opción deseada.

5. Con la opción resaltada, utilice las teclas  del lado derecho para modificar el parámetro.

6. Continúe usando las teclas  del lado izquierdo para desplazarse y resaltar/seleccionar otras opciones, seguido por las teclas  del lado derecho para modificar el parámetro.



Control del panel táctil y pantalla (ITQ-1000-1C)

7. Cuando se han actualizado todas las opciones deseadas:

- Unidades de transportador simple: Toque la tecla de programa "5" para guardar los cambios; toque la tecla de programa "10" para cancelar todos los cambios.
- Unidades de transportador doble: Toque la tecla de programa "5" izquierda para guardar los cambios; toque la tecla de programa "5" derecha para cancelar todos los cambios.

*continuado...*

## Actualización de Software

1. Realice los pasos 1 a 4 del procedimiento de "Startup" enumerados anteriormente en esta sección.
2. Pulse y mantenga pulsada la tecla de ahorro de energía durante tres segundos (esto puede hacerse durante el ciclo de precalentamiento).
  - Aparecerá el menú de Systems (Sistemas) en la pantalla.
3. Use las teclas de lado izquierdo para desplazarse a Actualización de software y presione la tecla de programa "5" izquierda para seleccionar.
  - Aparecerá una contraseña:

Para unidades de transportador simple, toque la tecla de programa "6" para la contraseña y la tecla de programa "5" para aceptar.

Unidades de transportador doble, toque la tecla de programa "1" derecha para la contraseña y presione la tecla de programa "5" izquierda para aceptar.

4. Retire la cubierta del puerto USB situado cerca del mando del panel táctil.
5. Inserte la unidad flash USB designada en el puerto USB.
6. Pulse la tecla de programa "5" izquierda para iniciar la actualización de software.
  - La actualización de software iniciará y durará aproximadamente 20 segundos. **AVISO: No retire la unidad flash o apague la tostadora durante una actualización de software.**
  - Cuando la pantalla regrese al inicio principal que muestra el logo de la empresa y la información de la versión de software, la actualización está completa. Ahora es seguro quitar la unidad flash.
7. Colocar la tapa en el puerto USB.

## MANTENIMIENTO

### Generalidades

Las tostadoras de cadena de Hatco Intelligent Toast-Qwik® están diseñadas para ofrecer durabilidad y desempeño máximos con un mantenimiento mínimo.

#### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN:

- Coloque la unidad en modo de espera, deje que se enfríe, apague el interruptor y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar la limpieza, ajustes, mantenimiento, o tratar de despejar un atasco.
- NO sumerja la unidad ni la sature con agua. La unidad no es resistente al agua. No haga funcionar la unidad si se ha sumergido o saturado con agua.
- No limpie la unidad con vapor ni la esponja a cantidades excesivas de agua.
- Esta unidad no tiene una estructura resistente a los chorros. No utilice un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar esta unidad.
- No limpie la unidad si está energizada o caliente.
- Evite que se derramen líquidos en la unidad.
- La unidad solamente debe recibir mantenimiento por parte de personal calificado. El mantenimiento llevado a cabo por personal no calificado puede provocar descargas eléctricas o quemaduras.
- Utilice solamente piezas de repuesto originales de Hatco cuando se requiera mantenimiento. No utilizar piezas de repuesto originales de Hatco anulará todas las garantías y puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos y provocar descargas eléctricas o quemaduras. Se especifican las piezas de repuesto originales de Hatco para lograr un funcionamiento seguro en el entorno en el que se usan. Algunas piezas de repuesto genéricas o de mercados de repuestos no cuentan con las características que les permitirán funcionar de manera segura en los equipos de Hatco.

#### ADVERTENCIA

Esta unidad no posee piezas "reparables por el usuario". Si esta unidad requiere mantenimiento, póngase en contacto con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de servicio de Hatco al 414-671-6350.

### Limpieza diaria

Para conservar el acabado de la tostadora, se recomienda limpiar diariamente las superficies metálicas.

#### ADVERTENCIA

Si sumerge o satura la unidad con agua, se dañará y anulará la garantía de la unidad.

#### AVISO

Utilice únicamente paños y productos de limpieza no abrasivos. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían rayar el acabado de la unidad, lo que podría deteriorar su apariencia y hacerla susceptible de acumular suciedad.

Limpie la unidad diariamente para evitar fallas y mantener un funcionamiento higiénico.

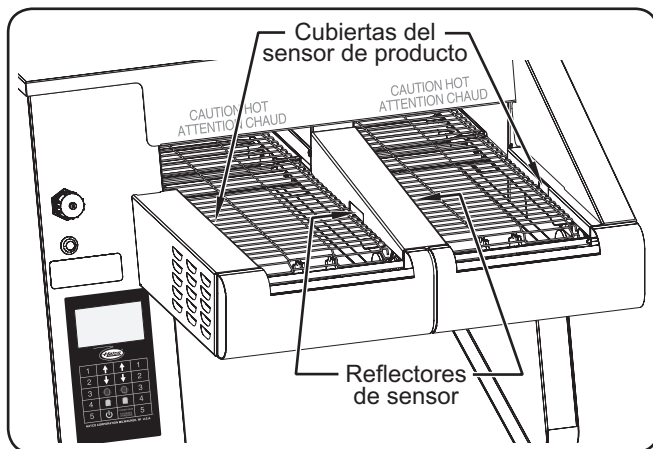
1. Realice el procedimiento de "Apagado diario" en la sección OPERACIÓN y desenchufe el cable de alimentación.

#### ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURA:** No retire las bandejas de residuos, el expulsor de tostadas o el tobogán del expulsor para la limpieza hasta que tostadora se enfríe.

2. Retire y vacíe la(s) bandeja(s) de residuos, el tobogán del expulsor de tostadas (ITQ-1750-2C) y el expulsor de tostadas.
  - a. Lave la(s) bandeja(s) de residuos, el tobogán del expulsor de tostadas y el expulsor de tostadas con agua tibia y un detergente suave. Enjuague con agua.
  - b. Dejar secar la(s) bandeja(s) de residuos, el tobogán del expulsor de tostadas y el expulsor de tostadas.
3. Limpie las superficies exteriores de la tostadora con un paño húmedo, no abrasivo.
  - Las manchas difíciles pueden removerse usando un buen limpiador para acero inoxidable o un limpiador no abrasivo. Las zonas difíciles de alcanzar deberán limpiarse utilizando un cepillo pequeño y jabón neutro.
4. Limpiar/pulir las cubiertas del sensor de producto y los reflectores del sensor usando un desengrasante suave y un paño suave no abrasivo. **AVISO: No limpie las cubiertas del sensor o reflectores con limpiadores o almohadillas abrasivas.**

*NOTA: Reflectores de sensor están presentes solamente en las unidades de transportador doble.*



Sensores de producto y reflectores de Sensor (ITQ-1750-2C se muestra)

5. Vuelva a instalar la(s) bandeja(s) de residuos y el expulsor de tostadas. Consulte la sección INSTALACIÓN para obtener más detalles.
6. Para los modelos de ITQ-1750-2C, instale el tobogán del expulsor de tostadas en el expulsor.

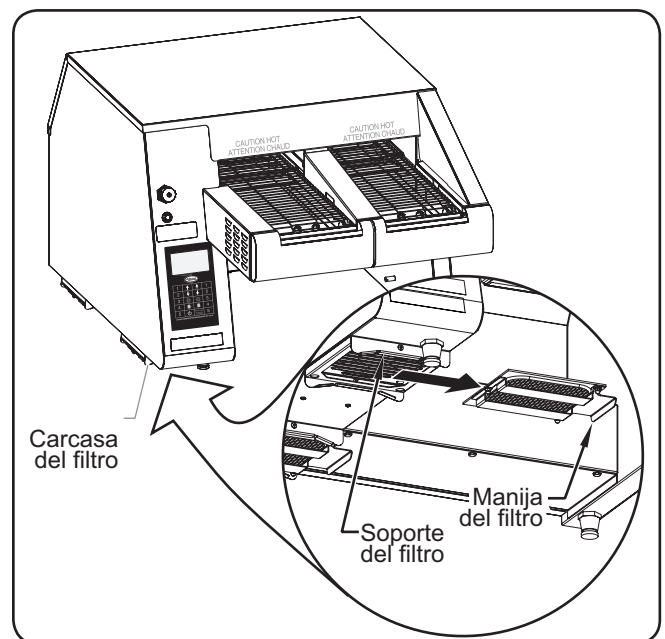
## Limpeza de los filtros del ventilador

Los dos filtros de ventilador enfriamiento se encuentran en la parte inferior de la unidad. Se deberá controlar/limpiar mensualmente estos filtros y en cualquier momento que aparezca "Clean Fan Filters" (Limpiar los filtros del ventilador) en la pantalla de control del panel táctil. Use el siguiente procedimiento para limpiar los filtros.

1. Realice el procedimiento de "Apagado" en la sección OPERACIÓN y desenchufe el cable de alimentación.
2. Quite el expulsor de tostadas y el tobogán del expulsor de tostadas (modelo ITQ-1750-2C).
3. Usando el mango, deslice el filtro de cada carcasa de filtro hacia el interior de la unidad.

*NOTA: El filtro puede deslizarse fuera de la caja del filtro hacia el interior de la tostadora solamente.*

4. Enjuague los filtros con agua caliente. Permita que los filtros se sequen completamente.
5. Vuelva a colocar los filtros en las carcasas. Asegúrese de que cada filtro se deslice sobre los soportes en cada lado de las carcasas.
6. Vuelva a instalar el expulsor de tostadas y el tobogán del expulsor de tostadas (modelo de ITQ-1750-2C).

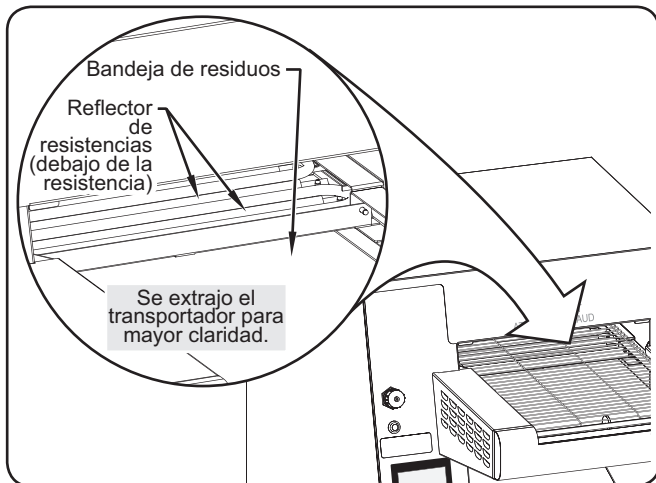


Remoción/Instalación de los filtros

## Limpieza del reflector de resistencias inferior

El reflector de elementos inferior dentro de la cámara de la tostadora incluye ranuras que permiten que las migas de pan caigan sobre la bandeja de residuos. Durante un período de uso prolongado, es posible que se acumulen migas de pan en el reflector y no caigan en la bandeja.

1. Realice el procedimiento de "Apagado" en la sección OPERACIÓN y desenchufe el cable de alimentación.



Limpieza del reflector de resistencias inferior

2. Limpie las migas en la bandeja de residuos con un cepillo de cerdas.
  - Para limpiar el reflector, coloque el cepillo de cerdas a través de la banda transportadora y limpie hacia cada lateral.
3. Realice el procedimiento "Limpieza diaria" de esta sección.

## Limpieza del control del panel táctil

Suciedad y grasa se acumulan en el control del panel táctil durante un período prolongado de uso. Utilice el siguiente procedimiento para limpiar el panel táctil y mantener el rendimiento.

1. Realice el procedimiento de "Apagado" en la sección OPERACIÓN y desenchufe el cable de alimentación.
2. Rocíe un desengrasante suave en un paño no abrasivo suave y húmedo y limpie el panel táctil por completo hasta que quede limpio. Repita si es necesario.
3. Permita que el panel táctil se seque por completo.
4. Limpie cualquier residuo nebuloso que permanezca en el panel táctil con un paño no abrasivo limpio y seco.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ⚠ ADVERTENCIA

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN** electrocución: Coloque la unidad en modo de espera, deje que se enfríe, apague el interruptor y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar la limpieza, ajustes, mantenimiento, o tratar de despejar un atasco.

Síntoma	Causa Probable	Acción Correctiva
Tostado demasiado claro.	Tecla/elemento del menú erróneo seleccionado en el control del panel táctil.	Seleccione el elemento de botón/menú de programa correcto para resultados de tostado deseados.
Tuesta demasiado oscuro.	Tecla/elemento del menú erróneo seleccionado en el control del panel táctil.	Seleccione el elemento de botón/menú de programa correcto para resultados de tostado deseados.
La unidad tuesta en un solo lado.	Tecla/elemento del menú erróneo seleccionado en el control del panel táctil.	Seleccione el elemento de botón/menú de programa correcto para resultados de tostado deseados.
	La resistencia está defectuosa.	Revise visualmente la resistencia dentro de la tostadora durante la operación. La resistencia debe resplandecer en rojo. Si la resistencia no resplandece, comuníquese con el agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
La tostadora activa el disyuntor o el GFCI.	El disyuntor no tiene el tamaño adecuado para la tostadora.	Verifique que el disyuntor sea del tamaño adecuado.
	Falla del cableado en el interior de la tostadora.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para recibir ayuda.
El transportador no se mueve.	Rebanadas de pan o bollos cortados en la pista de la banda transportadora.	Apague la unidad, espere a que el aparato se enfríe, desconecte el cable de alimentación y elimine los residuos atascados en el transportador.

## Guía de mensaje de Error ITQ (continuación)

Mensaje de error	Resolución de Problemas	Acción Correctiva (si la solución de problemas no resuelve el problema)
<b>Unidades de transportador simple:</b> La resistencia superior está hacia fuera * La resistencia inferior está hacia fuera * <b>Unidades de transportador doble:</b> La resistencia superior derecha está hacia fuera * La resistencia derecha inferior está hacia fuera * La resistencia superior izquierda está hacia fuera * La resistencia izquierda inferior está hacia fuera *	Verifique todas las conexiones de alambre en relé y resistencia. Comprobación de resistencia en resistencia en falla.	Reemplace la resistencia.
Se detiene el ventilador	Compruebe que el ventilador no esté físicamente obstruido y esto impida que el ventilador de vueltas. Compruebe el voltaje al ventilador y el cableado adecuado al tablero de control.	Reemplace el ventilador de enfriamiento.
Limpie los filtros del ventilador	Compruebe que el filtro de ventilador no esté obstruido, asegúrese de que la unidad esté en pie y el área de filtro esté despejada. Realice el procedimiento de "Limpieza de los filtros de ventilador".	Reemplace los filtros del ventilador.
CA baja *	Compruebe el voltaje de entrada (debe ser 230 VAC). Compruebe la conexión del transformador al tablero. Verifique el cableado de la resistencia.	Reemplace el control del panel táctil electrónico, el sensor de corriente y el transformador (Kit de Control electrónico del panel táctil).
Sensor de corriente pegado *	Verifique que las resistencias no están energizadas y calentando cuando la unidad está apagada. Si las resistencias están energizadas, verifique la operación y el cableado del relé de estado sólido.	Reemplace el control del panel táctil electrónico, el sensor de corriente y el transformador (Kit de Control electrónico del panel táctil).
Sin sensor de corriente *	Verifique el cableado correcto. Compruebe la conexión del sensor de corriente al tablero.	Reemplace el control del panel táctil electrónico, el sensor de corriente y el transformador (Kit de Control electrónico del panel táctil).
Error de Panel táctil	Actualización de software: descargar de la Página Web de Hatco a la unidad USB. Siga el procedimiento descrito en la sección OPERACIÓN del manual.	Reemplace el control del panel táctil electrónico, el sensor de corriente y el transformador (Kit de Control electrónico del panel táctil).
Tecla pegada	Compruebe el panel táctil para la acumulación de grasa y suciedad. Realice el procedimiento de "Limpiar el control del panel táctil".	Reemplace el control del panel táctil electrónico, el sensor de corriente y el transformador (Kit de Control electrónico del panel táctil).
Limpie el sensor de producto derecho Limpie el sensor de producto izquierdo Limpie ambos sensores de producto	Verifique que los sensores y los reflectores están limpios. Verifique el cableado correcto para la tarjeta de control.	Vuelva a colocar los sensores de producto, las cubiertas de sensor y los bloques de sensor (Kit de sensor de producto).

## ¿Tiene preguntas sobre cómo resolver un problema?

Si no logra resolver un problema, póngase en contacto con el agente de servicio autorizado de Hatco más cercano para obtener ayuda. Para encontrar al agente de servicio más cercano, inicie sesión en el sitio web de Hatco en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) y haga clic en Find Service Agent (Encontrar un agente de servicio) o póngase en contacto con el Equipo de piezas y servicio de Hatco:

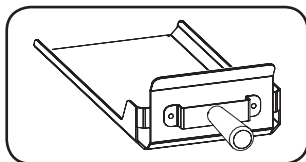
Teléfono: 414-671-6350

Correo electrónico: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

## OPCIONES Y ACCESORIOS

## Paleta de alimentos

Una paleta de alimentos está disponible cuando se tuesta/cocina un producto alimenticio durante el modo de "Entrada y salida".



ITQ1C-PAD

(1) paleta de alimentos, 9" (229 mm) de ancho, modelos ITQ-1C

ITQ2C-PAD

(1) paleta de alimentos, 5" (127 mm) de ancho, modelos ITQ-2C

## 1. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Hatco garantiza que los productos que fabrica estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe establecer la fecha de compra del producto registrando el producto con Hatco o por otros medios que Hatco considere satisfactorios a su discreción exclusiva.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

### a) Garantía de Dos (2) Años para las Piezas:

- Componentes de la Tostadora de Correa Transportadora (recubiertos de metal)
- Resistencias de los Cajones Térmicos (recubiertos de metal)
- Cajones Térmicos, rodillos del cajón y piezas deslizantes
- Elementos calentadores de banda (recubiertos de metal)
- Resistencias de vitrinas expositoras (calor por aire recubierto de metal)
- Resistencias de vitrinas mantenedoras (calor por aire recubierto de metal)
- Elementos de embalse acalorados — Series HW y HWB (recubiertos de metal)

### b) Garantía de Cinco (5) Años para las Piezas:

Depósitos 3DS y FR

### c) Garantía de Diez (10) Años para las Piezas:

Calentadores de agua eléctricos de refuerzo  
Calentadores de agua a gas de refuerzo

### d) Garantía de Noventa (90) Días para las Piezas:

Piezas de Repuesto

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍAS NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, bombillas fluorescentes, bombillas para lámparas de calor, bombillas halógenas revestidas, bombillas halógenas para lámparas de calor, bombillas de xenón, tubos de LED, componentes de vidrio y fusibles; mal funcionamiento del Producto en los calentadores de agua, en los intercambiadores de calor de tubos aleateados o en cualquier otro equipo de calefacción de agua causado por acumulación de cal, acumulación de sedimentos, productos químicos o congelación; o por el uso indebido, manipulación, aplicación indebida, instalación deficiente o suministro de tensión eléctrica inadecuado al Producto.

## 2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DA—OS

La responsabilidad de Hatco y los derechos del Comprador descritos a continuación se limitarán exclusivamente al reemplazo de la pieza o del Producto empleando, a discreción de Hatco, piezas nuevas o restauradas o un Producto nuevo o restaurado por Hatco o uno de sus centros de servicio autorizados siempre que la reclamación se haya efectuado dentro de los plazos de garantía mencionados anteriormente. Hatco se reserva el derecho a aceptar o rechazar de forma total o parcial cualquier reclamación efectuada. A efectos de la presente Garantía Limitada, se entenderá por “restaurado/a” la pieza o el Producto que haya recuperado sus especificaciones originales tras haber sido reparado/a por Hatco o por uno de sus centros de servicio autorizados. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DA—OS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORA A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

## INFORMACIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA

La garantía de esta unidad tiene una duración de un año a partir de la fecha de compra o de dieciocho meses a partir de la fecha de envío desde Hatco, lo que ocurra primero.

Ante cualquier problema con la unidad durante el período de garantía, realice lo siguiente:

### Diríjase a su distribuidor local de Hatco

Al comunicarse con un distribuidor de Hatco para recibir asistencia con el servicio, proporcione al distribuidor la siguiente información para asegurar un pronto procesamiento:

- Modelo de la Unidad
- Número de Serie (ubicado en la unidad)
- Problema Específico con la Unidad
- Fecha de Compra
- Nombre de su Negocio
- Dirección de Envío
- Nombre de Contacto y Número de Teléfono

El distribuidor de Hatco hará lo siguiente:

- Proporcionará piezas de repuesto, según sea requerido
- Presentará un reclamo bajo la garantía a Hatco para su procesamiento

### Problemas no relacionados con la garantía

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable “Recursos” (Resources) y haga clic en “Localizar un Centro de Servicio/Distribuidor” (Find Service Agent/Distributor)
- Llame al número de teléfono del Servicio de Atención al Cliente de Hatco: 414-671-6350
- Mandé un e-mail al Servicio de Atención al Cliente de Hatco a la siguiente dirección: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Informations Importantes pour le Propriétaire</b> .....	<b>31</b>	Mode économie d'énergie .....	39
<b>Introduction</b> .....	<b>31</b>	Programmation des rubriques de men .....	39
<b>Consignes de Sécurité Importantes</b> .....	<b>32</b>	Utilisation du menu Systèmes .....	41
<b>Description du Modèle</b> .....	<b>33</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>42</b>
<b>Désignation du Modèle</b> .....	<b>34</b>	Généralités .....	42
<b>Caractéristiques Techniques</b> .....	<b>34</b>	Nettoyage quotidien.....	42
Configuration des fiches .....	34	Nettoyage du réflecteur d'élément inférieur .....	43
Tableau des valeurs nominales électriques .....	34	Nettoyage des filtres du ventilateur .....	43
Dimensions .....	35	Nettoyage du pavé tactile.....	43
<b>Installation</b> .....	<b>36</b>	<b>Guide de Dépannage</b> .....	<b>44</b>
Généralités .....	36	Guide des messages d'erreur de l'ITQ .....	44
<b>Mode d'emploi</b> .....	<b>37</b>	<b>Options et Accessoires</b> .....	<b>45</b>
Généralités .....	37	<b>Garantie Limitée Internationale</b> .....	<b>46</b>
Commande à pavé tactile.....	37	<b>Informations de Service</b> .....	<b>46</b>
Fonctionnement du grille-pain .....	38		

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Notez le numéro de modèle, le numéro de série, la tension et la date d'achat de l'appareil dans les espaces ci-dessous (étiquette des caractéristiques du produit située à l'arrière de l'appareil). Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

### Enregistrez votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Parts & Service, puis cliquez sur Warranty Registration.

Horaires

ouvrables : 7h00 à 17h00  
Heure du Centre des États-Unis (CST)  
(Horaires d'été : juin à septembre—  
7h00 à 17h00 CST du lundi au jeudi  
7h00 à 16h00 CST le vendredi)

Téléphone : +1-414-671-6350

Courriel : [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).



#### Mise au rebut correcte de ce produit

Cette indication signale que ce produit et ses composants électroniques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets commerciaux. Dans le but d'éviter tout danger pour l'environnement ou la santé humaine susceptible d'être causé par la mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Contactez le vendeur du produit pour mettre au rebut ce produit et ses composants électroniques afin de recycler de manière écologique.

## INTRODUCTION

Les grille-pain intelligents à convoyeur Toast-Qwik® de Hatco avec la technologie Spot-On® ont été spécialement conçus pour automatiser, accélérer et améliorer le processus de cuisson du pain. La technologie Spot-On sent quand le produit est placé sur le convoyeur et active l'appareil. Le produit traverse ensuite une chambre chauffée et est grillé rapidement et minutieusement. Une vitesse du convoyeur et une température de chambre préprogrammés produisent la couleur de cuisson souhaitée pour le produit grillé.

Les grille-pain de Hatco répondent à des normes de qualité conformes aux exigences du secteur de la restauration et offrent des performances optimales pendant des années. Les éléments métalliques chauffants tubulaires sont garantis deux ans contre toute rupture et panne électrique.

Les grille-pain intelligents Toast-Qwik de Hatco sont issus d'une recherche étendue et de nombreux essais sur le terrain. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque appareil est soigneusement inspecté et testé avant expédition.

Ce manuel fournit les instructions relatives à l'installation, à la sécurité et au fonctionnement des grille-pain intelligents à convoyeur Toast-Qwik. Hatco vous recommande de lire l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

### **▲ AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

### **▲ ATTENTION**

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

### **AVIS**

**AVIS** est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.
- Units supplied without an electrical plug require field installation of proper plug. Plug must be properly grounded and of correct voltage, size, and configuration for electrical specifications of unit. Contact a qualified electrician to determine and install proper electrical plug.
- Mettez l'appareil en veille, laissez-le refroidir, mettez l'interrupteur marche-arrêt en position OFF et débranchez la prise électrique avant de procéder au nettoyage, aux réglages, à l'entretien ou avant de tenter d'enlever le pain coincé dans l'appareil.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placez l'unité à l'intérieur d'un local dont la température ambiante se situe entre 21°C (70 °F) et 38°C (100°F).
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension.
- Ne renversez pas de liquides dans l'appareil.
- Ne tirez pas l'unité par le cordon d'alimentation.
- Interrompez l'utilisation de l'unité si le cordon d'alimentation est effiloché ou usé.
- N'essayez jamais de réparer ou de remplacer un cordon d'alimentation. Celui-ci devra être remplacé par Hatco, un agent de service agréé par Hatco ou une personne possédant des qualifications similaires.
- N'insérez jamais un couteau, une fourchette ou un objet similaire dans la chambre de grillage.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

**RISQUE D'EXPLOSION :** Ne conservez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ces plaques ou de tout autre appareil.

Assurez-vous que tous les opérateurs ont été formés à l'utilisation sûre et correcte de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 414-671-6350.

## ⚠ AVERTISSEMENT

### DANGER D'INCENDIE :

- Laissez un jeu d'au moins 25 mm (1") sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Laissez un espace minimum de 305 mm (12") à l'avant, mesuré à partir de l'ouverture de la chambre dans le corps du grille-pain. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Ne placez pas le grille-pain sur une étagère ou à moins de 305 mm (12") du plafond.
- Ne posez rien sur le grille-pain. Ne placez pas le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux inflammables. Les éléments situés à proximité du grille-pain ou sur celui-ci peuvent prendre feu et entraîner des blessures et/ou endommager le grille-pain.
- En cas d'incendie, débranchez immédiatement le grille-pain . L'appareil pourra alors refroidir et il sera alors plus facile et plus sûr d'éteindre l'incendie.

Si le grille-pain surchauffe ou si les ventilateurs de refroidissement à l'intérieur de l'appareil arrêtent de fonctionner, l'interrupteur de sécurité haute température arrêtera le grille-pain. Contacter un agent de service agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.

## ⚠ ATTENTION

### DANGER DE BRÛLURE :

- Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.
- Retirez le bac à miettes, la glissière des pains grillés, et la lame de la glissière des pains grillés pour le laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

Placez l'unité à une hauteur adaptée au comptoir, à un emplacement pratique à utiliser. L'emplacement doit être plan pour éviter que l'unité ou son contenu ne tombe accidentellement, et suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité et de son contenu.

Utilisez toujours le grille-pain lorsque le bac à miettes et une glissière pour récupérer le pain grillé est installé dans l'appareil.

Si le témoin d'avertissement s'allume, l'appareil connaît un dysfonctionnement dû à une défaillance de ventilateur. Arrêtez l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation et demandez à un technicien qualifié d'effectuer une opération d'entretien.

## AVIS

Ne placez pas l'appareil dans une zone exposée à des températures supérieures à 38°C (100°F) ou soumise à la graisse des grils, des friteuses, etc. Des températures excessives et la graisse risquent d'endommager l'appareil.

Ne placez pas l'appareil dans un endroit où la circulation de l'air est trop forte. Évitez les zones pouvant être soumises à des mouvements d'air ou à des courants d'air actifs (comme à proximité de ventilateurs d'échappement/de hottes d'aspiration, de conduites de climatisation et de portes extérieures).

Ne placez pas le grille-pain dans une zone qui réduit le flux d'air autour de l'avant et de l'arrière de l'appareil.

Ne bloquez pas le débit d'air vers les ventilateurs de refroidissement. Cela peut provoquer des problèmes de fonctionnement et/ou des dégâts à l'appareil.

N'arrêtez pas l'appareil lorsque les ventilateurs de refroidissement fonctionnent. L'appareil risque alors de s'endommager. Mettez l'appareil en veille et laissez-le refroidir pendant 20 minutes avant de l'arrêter.



## AVIS

Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyant abrasifs pourraient rayer la finition de l'unité, altérant son apparence et la rendant vulnérable à l'accumulation de saleté.

## AVIS

Cet appareil est réservé à un usage professionnel uniquement — il ne convient PAS à un usage personnel.

Nettoyez l'unité quotidiennement pour éviter les dysfonctionnements et assurer un fonctionnement sain.

## DESCRIPTION DU MODÈLE

## Tous les Modèles

Les grille-pain intelligents à convoyeur Toast-Qwik® sont rapides, fiables et très polyvalents. Les éléments de chauffage inférieurs et supérieurs commandés individuellement, les courroies de convoyeur à deux directions et plusieurs vitesses, et les capteurs de produit optiques permettent de produire une grande variété d'éléments de menu. Les grille-pain à convoyeur Intelligent Toast-Qwik comprennent une commande à pavé tactile programmable avec un affichage, un port USB, une glissière pour récupérer le pain grillé, un bac à miettes amovible, filtres du ventilateur amovibles, des pieds réglables de 25 mm (1") et un cordon d'alimentation de 1 829 mm (6) avec prise monté en usine.

## Mode économie d'énergie

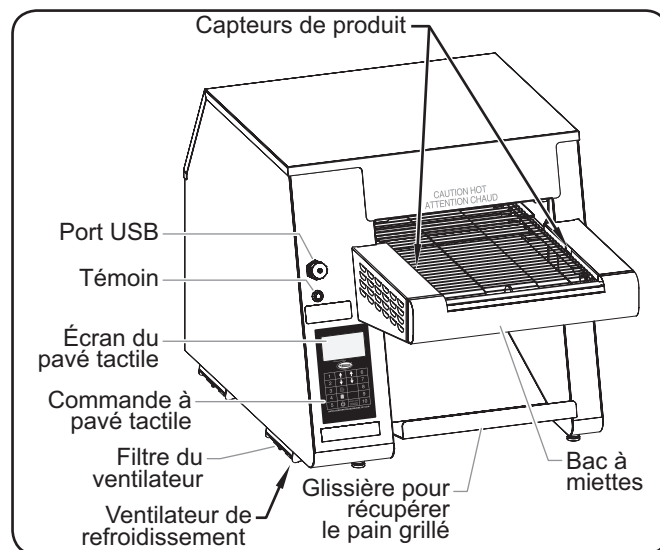
Les grille-pain intelligents à convoyeur Toast-Qwik sont équipés d'un mode économie d'énergie qui permet de réduire les niveaux de chaleur à un pourcentage spécifié de la puissance totale. Le grille-pain passe automatiquement en mode économie énergie après une période spécifiée d'inactivité ou lorsque la touche POWER SAVE (économie d'énergie) de la commande à pavé tactile est enfoncée. La puissance totale peut être restaurée dans un délai de 1 à 2 minutes en plaçant un produit de panification entre les capteurs de produit sur la courroie du convoyeur ou en touchant n'importe quelle touche de programmation (touches 1 à 5).

## Système ColorGuard

Le grille-pain intelligent à convoyeur Toast-Qwik utilise un système de détection ColorGuard breveté. Ce système surveille et règle automatiquement la vitesse du convoyeur et la température de la chambre pendant des périodes de grande utilisation pour préserver l'uniformité de la couleur du pain grillé.

## Modèle ITQ-1000-1C

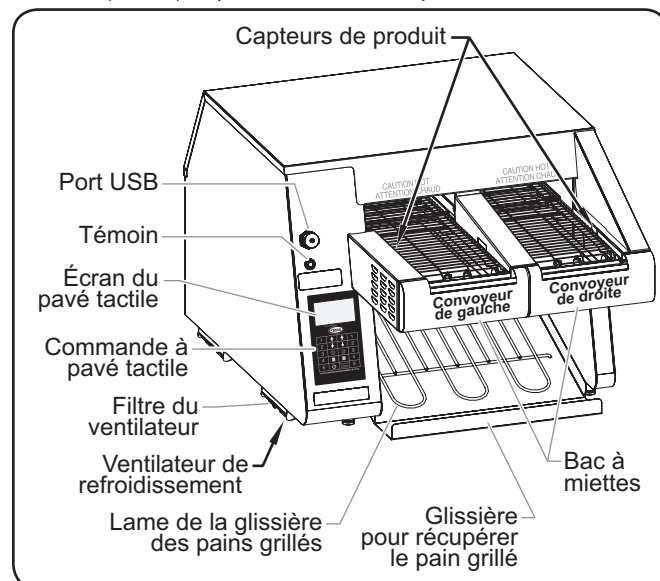
Le modèle ITQ-1000-1C est un grille-pain à convoyeur capable de griller du pain jusqu'à une épaisseur de 44 mm (1-3/4"). La largeur du convoyeur est de 240 mm (9-7/16").



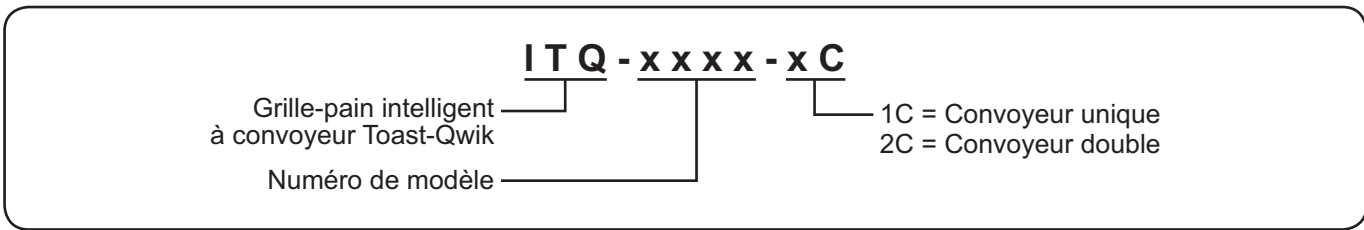
Modèle ITQ-1000-1C

## Modèle ITQ-1750-2C

Le modèle ITQ-1750-2C est un grille-pain à deux convoyeurs capable de griller du pain jusqu'à une épaisseur de 54 mm (2-1/8"). Sur ce modèle, chaque convoyeur a une largeur de 143 mm (5-5/8") et peut fonctionner séparément.



Modèle ITQ-1750-2C



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Configuration des fiches

Some units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the application.

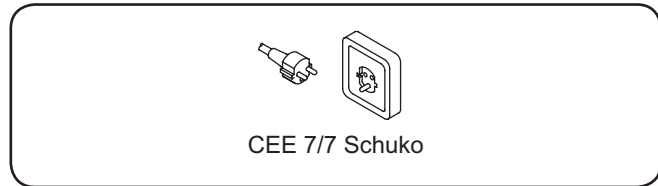


**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.

NOTA: Prise non fournie par Hatco.



**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Units supplied without an electrical plug require field installation of proper plug. Plug must be properly grounded and of correct voltage, size, and configuration for electrical specifications of unit. Contact a qualified electrician to determine and install proper electrical plug.



Configuration des fiches

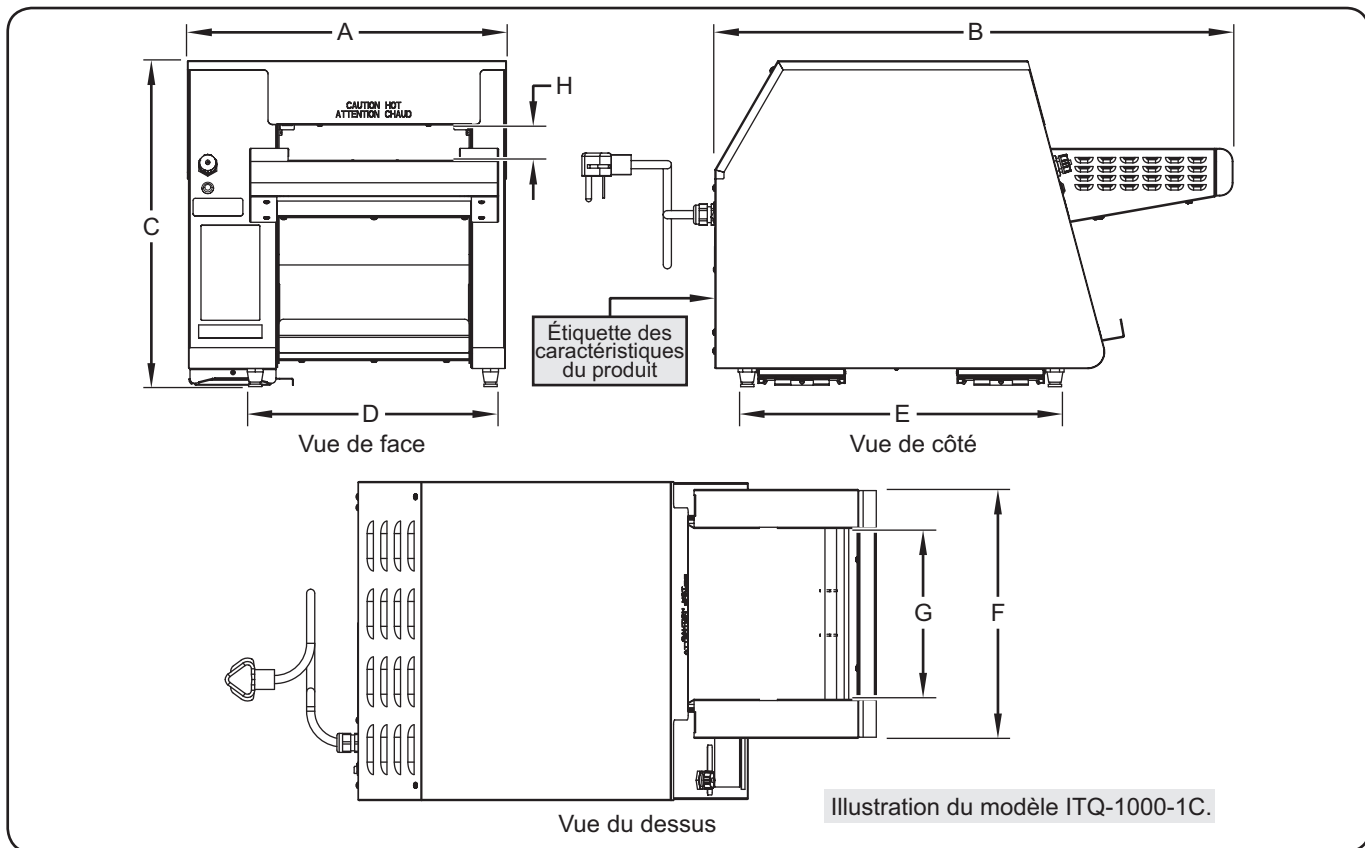
### Tableau des valeurs nominales électriques

Modèle	Tension	Hertz	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids de l'appareil*
ITQ-1000-1C	230	60	3600	15.7	CEE 7/7 Schuko ou no plug	40 kg (89 lbs.)
ITQ-1750-2C	230	60	4960	21.6	no plug	48 kg (106 lbs.)

\* Le poids d'embarquement comprend le matériel d'emballage.

## Dimensions

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur (C)	Empattement Largeur (D)	Empattement Profondeur (E)	Largeur de la plateforme (F)	Largeur du convoyeur (G)	Hauteur d'ouverture (H)
ITQ-1000-1C	448 mm (17-5/8")	727 mm (28-5/8")	457 mm (18")	349 mm (13-3/4")	450 mm (17-3/4")	349 mm (13-3/4")	240 mm (9-7/16")	51 mm (2")
ITQ-1750-2C	508 mm (20")	728 mm (28-11/16")	420 mm (16-9/16")	412 mm (16-1/4")	450 mm (17-3/4")	410 mm (16-1/8")	143 mm (5-5/8")	56 mm (2-3/16")



## Généralités

Le grille-pain intelligent à convoyeur Toast-Qwik® de Hatco est expédié avec tous les composants pré-assemblés. Veuillez à ne pas endommager l'unité ou ses composants lors du déballage du carton d'expédition.

### **AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placez l'unité à l'intérieur d'un local dont la température ambiante se situe entre 21°C (70°F) et 38°C (100°F).

**RISQUE D'EXPLOSION :** Ne conservez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ces plaques ou de tout autre appareil.

#### DANGER D'INCENDIE :

- Laissez un jeu d'au moins 25 mm (1") sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Laissez un espace minimum de 305 mm (12") à l'avant, mesuré à partir de l'ouverture de la chambre dans le corps du grille-pain. Si ces distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion peut se produire.
- Ne placez pas le grille-pain sur une étagère ou à moins de 305 mm (12") du plafond.
- Ne posez rien sur le grille-pain. Ne placez pas le grille-pain à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux inflammables. Les éléments situés à proximité du grille-pain ou sur celui-ci peuvent prendre feu et entraîner des blessures et/ou endommager le grille-pain.

1. Sortir l'appareil de sa boîte.

*NOTA: Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.*

2. Retirez le ruban et l'emballage de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

### **ATTENTION**

Placez l'unité à une hauteur adaptée au comptoir, à un emplacement pratique à utiliser. L'emplacement doit être plan pour éviter que l'unité ou son contenu ne tombe accidentellement, et suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité et de son contenu.

### **NOTICE**

Ne placez pas l'appareil dans une zone exposée à des températures supérieures à 38°C (100°F) ou soumise à la graisse des grils, des friteuses, etc. Des températures excessives et la graisse risquent d'endommager l'appareil.

Ne bloquez pas le débit d'air vers les ventilateurs de refroidissement. Cela peut provoquer des problèmes de fonctionnement et/ou des dégâts à l'appareil.

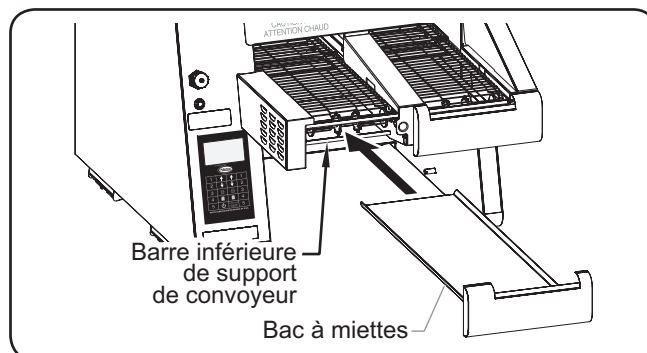
3. Placez l'unité à l'emplacement souhaité.

- Assurez-vous que l'appareil est installé dans un endroit dont la température de l'air ambiant ne dépassera pas les 38°C (100°F) et où il ne sera pas exposé à une humidité excessive ou à un air chargé en graisse. Évitez les zones pouvant être soumises à des mouvements d'air ou à des courants d'air actifs (comme à proximité de ventilateurs d'échappement/de hottes d'aspiration, de conduites de climatisation et de portes extérieures).
- Assurez-vous que l'unité est placée à une hauteur appropriée dans une zone facilitant son utilisation.
- Veillez à ce que le comptoir soit plat et assez résistant pour supporter le poids de l'unité et des produits alimentaires.
- Veuillez vous assurer que tous les pieds en-dessous de l'appareil sont fermement positionnés sur le comptoir. Une profondeur d'étagère minimale de 559 mm (22") est nécessaire pour l'appareil.

4. Si nécessaire, mettez l'unité à niveau en tournant les pieds de mise à niveau sur chaque patte.

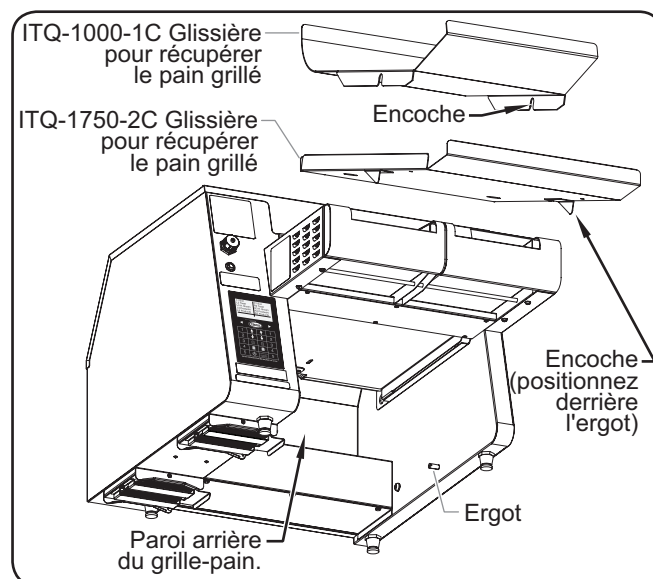
5. Installez le ou les tiroirs ramasse-miettes, si nécessaire.

- a. Positionnez le bac à miettes directement sous la courroie du convoyeur et au-dessus de la barre inférieure de support de convoyeur à l'avant du grille-pain.
- b. Faites coulisser le bac à miettes dans le grille-pain jusqu'à ce qu'il s'arrête.



Installation d'un bac à miettes (illustration de l'ITQ-1750-2C)

6. Installez la glissière pour récupérer le pain grillé si nécessaire. Il y a deux styles de glissière pour récupérer le pain grillé (consultez les illustrations pour plus de détails).
  - a. Faites coulisser le côté long/incliné de la glissière pour récupérer le pain grillé à partir de l'avant de l'appareil.
  - b. Lorsque la glissière pour récupérer le pain grillé approche de l'arrière du grille-pain, alignez les encoches de chaque côté de la glissière avec les ergots situés à l'intérieur du grille-pain. Veillez à ce que le côté long/incliné de la glissière pour récupérer le pain grillé repose contre la paroi arrière du grille-pain.
7. Pour les modèles ITQ-1750-2C, installez la lame de la glissière des pains grillés par-dessus la glissière.
8. Branchez l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre de voltage, de taille et de configuration de fiche corrects. Consultez la section CARACTÉRISTIQUES pour obtenir plus de détails.



Installation de la glissière pour récupérer le pain grillé

## MODE D'EMPLOI

### Généralités

Le grille-pain intelligent à convoyeur Toast-Qwik est conçu pour offrir facilité d'utilisation et polyvalence. Utilisez les informations et les procédures suivantes pour faire fonctionner le grille-pain.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.

#### ⚠ ATTENTION

#### DANGER DE BRÛLURE :

- Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.
- Retirez le bac à miettes, la glissière des pains grillés, et la lame de la glissière des pains grillés pour le laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.

Utilisez toujours le grille-pain lorsque le bac à miettes et une glissière pour récupérer le pain grillé est installé dans l'appareil.

### Commande à pavé tactile

Les descriptions suivantes concernent les commandes utilisées pour faire fonctionner le grille-pain intelligent à convoyeur Toast-Qwik. Toutes les commandes se trouvent sur la commande à pavé tactile située à l'avant de l'appareil.

#### Touches de programmation (touches 1 à 5)

Chaque touche de programmation enregistre les paramètres de grillage pour un élément personnalisé du menu. Le fait d'effleurer l'une des touches de programmation permet de démarrer la séquence de grillage de l'élément du menu correspondant. Pour les grille-pain à deux convoyeurs, les touches de programmation sur le côté gauche du pavé tactile correspondent au convoyeur de gauche tandis que celles qui se situent sur le côté droit du pavé tactile correspondent au convoyeur de droite.

NOTA: Sur les modèles convoyeurs simples, seules les touches 1 à 5 sont utilisées pour les éléments de menu personnalisés. Les touches 6 à 10 servent à la programmation des fonctions.



Commande à pavé tactile et écran (illustration de l'ITQ-1750-2C)

continué...

## Écran du pavé tactile

L'écran affiche l'état actuel du grille-pain ainsi que des informations complémentaires concernant les touches de programmation, la température de la chambre, les messages d'erreur, etc.



### Touche de mise en veille

La touche de mise en veille () permet d'alterner entre le fonctionnement et la mise en veille du grille-pain. En mode veille, le convoyeur et les éléments sont arrêtés et l'écran du pavé tactile est sombre, mais le grille-pain reste alimenté.

- Lorsque l'appareil est en veille, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour activer le grille-pain. Le grille-pain sera prêt à fonctionner environ cinq minutes plus tard.
- Lorsque l'appareil est en mode de fonctionnement, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour arrêter le fonctionnement et mettre le grille-pain en veille.



### Touche POWER SAVE (Économie d'énergie)

La touche POWER SAVE (Économie d'énergie) permet de mettre le grille-pain en mode économie d'énergie. En mode économie d'énergie, le grille-pain reste activé mais le niveau de chaleur baisse pour atteindre un pourcentage réduit des paramètres de chaleur actuels. Lorsque l'appareil est en mode économie d'énergie et qu'il est redémarré, il convient d'attendre 2 minutes maximum avant que celui-ci ne soit opérationnel.



### Touche plus sombre

La touche plus sombre () permet à un élément unique d'être davantage grillé que ce que le réglage de l'élément du menu actuel propose.

Pour utiliser la touche :

- Placez l'élément sur le convoyeur et appuyez sur la touche de programmation souhaitée.
- Appuyez sur la touche . Vous pouvez appuyer cinq fois maximum sur cette touche pour obtenir une coloration cinq fois plus sombre que celle du réglage de menu actuel.



### Touche plus claire

La touche plus claire () permet de griller un seul élément selon une coloration plus claire que celle du réglage de l'élément de menu actuel.

Pour utiliser la touche :

- Placez l'élément sur le convoyeur et appuyez sur la touche de programmation souhaitée.
- Appuyez sur la touche . Vous pouvez appuyer cinq fois maximum sur cette touche pour obtenir une coloration cinq fois plus claire que celle du réglage de menu actuel.



### Touche flèche vers le haut/bas

Les touches flèche vers le haut/bas () permettent de naviguer dans les éléments de menu supplémentaires, le cas échéant. L'écran affichera chaque élément de menu à côté de sa touche de programmation correspondantes (1 à 5).

## Fonctionnement du grille-pain

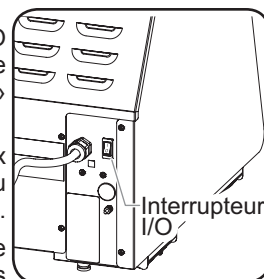
### Allumage

- Veillez à ce que le grille-pain soit branché sur une prise électrique correctement reliée à la masse ayant une tension, une taille et une configuration de prise correctes. Consultez la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES pour obtenir plus de détails.

- Mettez l'interrupteur I/O (marche-arrêt) situé à l'arrière du grille-pain en position « I » (marche).

- Des informations relatives aux graphiques et à la version du logiciel apparaîtront sur l'écran.

- Attendez 10 secondes afin que le grille-pain puisse exécuter les diagnostics internes.

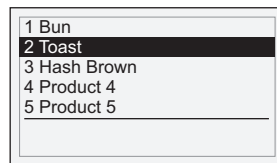


- Appuyez sur la touche de la commande à pavé tactile et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour activer le grille-pain.



- «Preheat» (préchauffage) s'affichera sur l'écran du pavé tactile et les éléments de chauffage du grille-pain seront alors alimentés.
- Le cycle de préchauffage dure environ 5 à 10 minutes. Lorsque le cycle de préchauffage est terminé, les éléments du menu disponibles apparaissent sur l'écran du pavé tactile.

- Appuyez sur la touche de programmation (touches 1 à 5) appropriée de la commande à pavé tactile pour choisir l'élément de menu et le convoyeur souhaités.

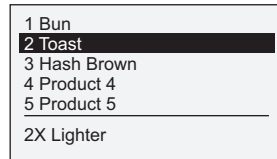


- Les éléments et la courroie du convoyeur régleront les paramètres en fonction de l'élément du menu sélectionné.

- Placez le produit alimentaire entre les capteurs de produit sur la courroie du convoyeur.

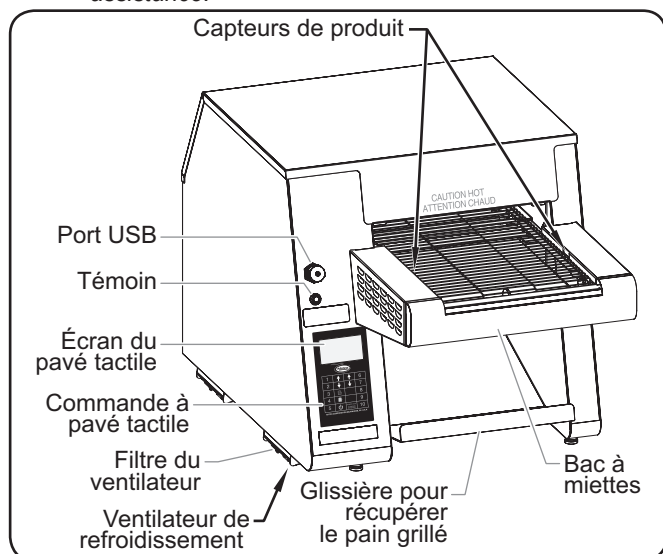
- Les capteurs de produit détectent la présence d'un aliment.
- Pour les éléments du menu qui incluent un mouvement de la courroie du convoyeur bidirectionnel ou personnalisé, les capteurs envoient un signal au grille-pain pour que celui-ci démarre la séquence de grillage.

- Modifiez le niveau de coloration de l'aliment à tout moment en appuyant sur la touche ou cinq fois maximum.



- Modifiez l'élément du menu sélectionné à tout moment en appuyant sur la touche de programmation souhaitée de la commande à pavé tactile.


**NOTA:** Si le témoin d'avertissement s'allume, l'appareil est peut-être en surchauffe en raison d'une défaillance de ventilateur. Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Reportez-vous à la procédure « Nettoyage des filtres de ventilateur » décrite dans la section MAINTENANCE de ce manuel. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement après avoir nettoyé les filtres de ventilateur, contactez un agent d'entretien agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.



Modèle ITQ-1000-1C


### Mise en veille

Utilisez la mise en veille pour mettre le grille-pain en mode veille lorsqu'il n'est pas utilisé de manière prolongée.

- Appuyez sur la touche  de la commande à pavé tactile et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour arrêter le fonctionnement et mettre le grille-pain en veille.
  - Les éléments de chauffage et le convoyeur s'arrêteront.
  - Les ventilateurs de refroidissement fonctionneront pendant 20 minutes pour refroidir l'appareil.

Cooling fans on.  
Leave plugged in.

### Arrêt

- Appuyez sur la touche  de la commande à pavé tactile et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes pour arrêter le fonctionnement et mettre le grille-pain en veille.
- Une fois que les ventilateurs de refroidissement se sont arrêtés, mettez l'interrupteur I/O (marche-arrêt) situé à l'arrière de l'appareil en position « O » (arrêt) pour arrêter le grille-pain. **AVIS: N'arrêtez pas l'appareil lorsque les ventilateurs de refroidissement fonctionnent. L'appareil risque d'être endommagé.**

### Mode économie d'énergie

Tous les grille-pains de la série ITQ sont équipés d'un mode économie d'énergie intégré. Cette fonction permet de réduire considérablement les niveaux de chaleur et la consommation d'énergie lorsque le grille-pain n'est pas utilisé pendant un certain temps ou lorsqu'elle est activée par l'opérateur.

Pour lancer manuellement le mode économie d'énergie pendant que l'appareil fonctionne :

- Appuyez sur la touche

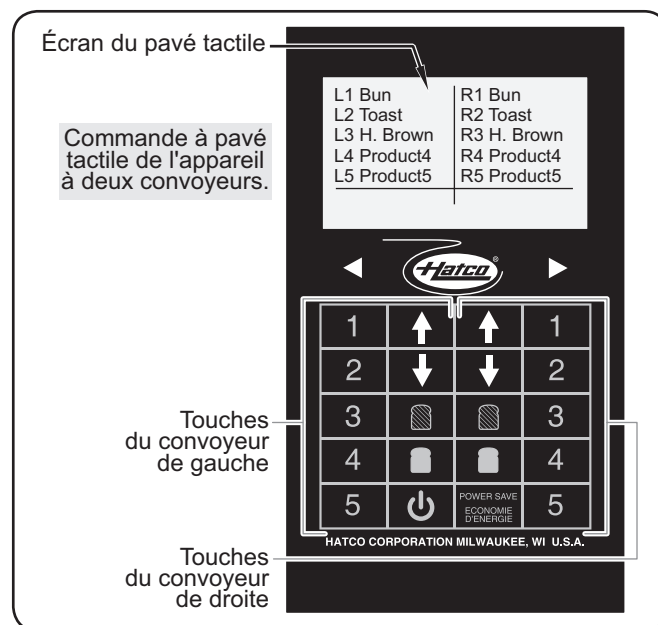
POWER SAVE  
ÉCONOMIE  
D'ÉNERGIE

Power Save  
Caution Hot

- La courroie du convoyeur ira provisoirement plus vite afin d'enlever le produit du grille-pain.
- « Power Save » (économie d'énergie) s'affichera sur l'écran du pavé tactile.

Pour quitter le mode économie d'énergie :

- Appuyez sur l'une des touches de programmation (touches 1 à 5) ou placez l'aliment entre les capteurs de produit sur la courroie du convoyeur. L'appareil sera alors prêt à fonctionner dans les deux minutes qui suivent (un décompte apparaîtra sur l'écran du pavé tactile).



Commande à pavé tactile et écran (illustration de l'ITQ-1750-2C)

### Programmation des rubriques de menu

Les grille-pain à convoyeur ITQ proposent différents paramètres programmables qui permettent de créer des séquences de grillage pour des éléments de menu personnalisés. Utilisez les informations et les procédures suivantes pour programmer les rubriques du menu.

continué...

## Paramètres programmables

**Top Heat** ..... Niveau de sortie de chaleur provenant des éléments supérieurs. Plage de réglage de 1 à 100. 1 = niveau de chaleur le plus bas/couleur du pain peu foncée. 100 = niveau de chaleur le plus élevé/couleur du pain grillé très foncée.

**Bot Heat** ..... Niveau de sortie de chaleur provenant des éléments inférieurs. Plage de réglage de 1 à 100. 1 = niveau de chaleur le plus bas/couleur du pain peu foncée. 100 = niveau de chaleur le plus élevé/couleur du pain grillé très foncée.

**Belt Time** ..... Durée totale durant laquelle le produit est dans la chambre de grillage. L'augmentation du temps de courroie ralentit le convoyeur et produit un pain grillé de couleur très foncée. La réduction du temps de courroie accélère le convoyeur et produit un pain grillé de couleur peu foncée.

**Belt Dir.**..... *Forward (avant)*—la courroie du convoyeur se continuellement vers l'avant (fonctionnement standard du grille-pain).

*In and Out (entre puis revient)*—la courroie du convoyeur fait entrer le produit dans la chambre de grillage, s'arrête pendant le temps de courroie (Belt Time) programmé, puis prend la direction inverse et sort le produit de la chambre de grillage pour le faire revenir sur la plate-forme d'alimentation.

*In and In (entre puis continue)*—la courroie du convoyeur fait entrer le produit dans la chambre de grillage, s'arrête pendant le temps de courroie (Belt Time) programmé, puis continue vers l'avant et sort le produit de la chambre de grillage pour le déverser sur la glissière qui récupère le pain grillé.

**Length (longueur)** .. Longueur du produit à griller (Mesuré parallèlement au convoyeur).

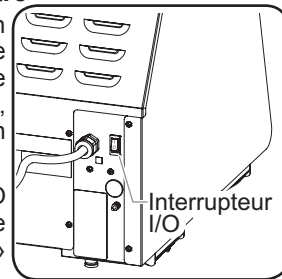
**Name (nom)**..... Modifier les noms des produits.  
 Pour les convoyeurs simples : Lorsque vous modifiez le nom du produit, utilisez la touche de programmation « 1 » pour déplacer le curseur vers la gauche et la touche de programmation « 6 » pour déplacer le curseur vers la droite. Touchez la touche de programmation « 8 » pour revenir au nom d'usine par défaut.

Pour les convoyeurs doubles : Lorsque vous modifiez le nom du produit, utilisez la touche de programmation du côté gauche « 1 » pour déplacer le curseur vers la gauche et la touche de programmation du côté droit « 1 » pour déplacer le curseur vers la droite. Touchez la touche de programmation du côté droit « 3 » pour revenir au nom d'usine par défaut.

## Programmation d'un paramètre

1. Veillez à ce que le grille-pain soit branché sur une prise électrique correctement reliée à la terre et ayant une tension, une taille et une configuration de prise correctes.

2. Mettez l'interrupteur I/O (marche-arrêt) situé à l'arrière du grille-pain en position « I » (marche).



- Des informations relatives aux symboles et à la version du logiciel apparaîtront sur l'écran.

3. Maintenez enfoncée pendant trois secondes la touche de la commande à pavé tactile pour activer le grille-pain.



- Le cycle de préchauffage dure environ 5 à 10 minutes. Lorsque le cycle de préchauffage est terminé, les éléments du menu disponibles apparaissent sur l'écran du pavé tactile.

4. Maintenez enfoncée pendant trois secondes la touche de programmation souhaitée.

- Vous êtes invité à saisir un mot de passe :  
 Pour les convoyeurs simples, appuyez sur la touche de programmation « 6 » pour le mot de passe et appuyez sur la touche de programmation « 5 » pour valider.

Pour les convoyeurs doubles, appuyez sur la touche de programmation « 1 » de droite pour le mot de passe et appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour valider.

- Le menu de programmation apparaîtra sur l'écran avec une liste des paramètres programmables.

5. Utilisez les touches de gauche pour parcourir et surligner/sélectionner le paramètre souhaité. Pour obtenir une description des paramètres disponibles, reportez-vous à cette section « Programmation d'un paramètre ».

6. Lorsque le paramètre est surligné, utilisez les touches de droite pour modifier le paramètre.

7. Continuez à utiliser les touches de gauche pour parcourir et surligner/sélectionner d'autres paramètres souhaités. Puis, utilisez les touches de droite pour modifier les paramètres sélectionnés.

8. Une fois que tous les paramètres souhaités ont été programmés :

- Pour les convoyeurs simples : Appuyez sur la touche de programmation « 5 » pour enregistrer les modifications. Appuyez sur la touche de programmation « 10 » pour annuler toutes les modifications.

- Pour les convoyeurs doubles : Appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour enregistrer les modifications. Appuyez sur la touche « 5 » de droite pour annuler toutes les modifications.

**NOTA:** Lorsqu'un élément du menu a été programmé sur un grille-pain à deux convoyeurs, il correspond au même numéro de touche de programmation avec les mêmes paramètres pour les deux convoyeurs.



## Utilisation du menu Systèmes

Le menu Systèmes consiste en une liste de fonctions de configuration et de maintenance du grille-pain. La plupart de ces fonctions sont réservées au technicien de maintenance ou à l'usage en usine.

### Fonctions du menu Systèmes

**Toaster options** ..... *Standby heat* (Chaleur de veille)—Niveau de production de chaleur (en pourcentage) des éléments en mode Économie.

*Standby time* (Temps de veille)—Période de temps (en minutes) pendant laquelle le grille-pain peut être inactif avant que le mode Économie ne se lance automatiquement.

*Staging mode* (Mode d'arrêt)—OUI = Le grille-pain effectue une seule séquence de cuisson, puis s'arrête jusqu'à ce qu'une nouvelle séquence de cuisson soit démarrée manuellement. NON = Le convoyeur tourne en continu. **Pour l'opérateur, consultez la procédure.**

**Service info** ..... Affiche tous les codes d'erreurs qui ont eu lieu. *Pour le technicien de maintenance uniquement.*

**Operation statistics** ..... Affiche les informations de fonctionnement du grille-pain comme le temps de mise en marche, l'utilisation des éléments, l'utilisation du moteur, etc. *Pour le technicien de maintenance uniquement.*


**LCD options** ..... Ajuste la résolution de l'écran. *Pour le technicien de maintenance uniquement.*

**Software Update** ..... Met à jour le logiciel et les éléments du menu personnalisé du grille-pain, via une clé USB. **Pour l'opérateur, consultez la procédure.**





**Factory calibration** .. Utilisé pour les ajustements en usine. *Pour le technicien de maintenance/l'usine uniquement.*

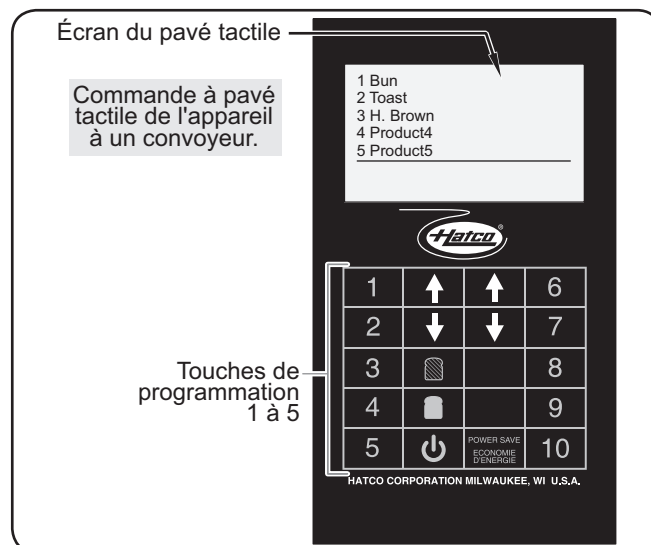
**Test mode** ..... Utilisé pour le dépannage. *Pour le technicien de maintenance uniquement.*

### Changer les options du grille-pain

- Effectuez les étapes 1 à 4 de la procédure de démarrage listées ci-dessus dans cette section.
- Maintenez enfoncée la touche POWER SAVE (économie d'énergie) pendant trois secondes (cette action peut être effectuée pendant le cycle de préchauffage).
  - Le menu Systems (Systèmes) apparaîtra sur l'affichage.
- Utilisez les touches  de gauche pour parvenir à Toaster options (options du grille-pain) et appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour sélectionner.
  - Vous êtes invité à saisir un mot de passe :
    - Pour les convoyeurs simples, appuyez sur la touche de programmation « 6 » pour le mot de passe et appuyez sur la touche de programmation « 5 » pour valider.
    - Pour les convoyeurs doubles, appuyez sur la touche de programmation « 1 » de droite pour le mot de passe et appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour valider.
  - Les options du grille-pain « Standby heat », « Standby time » et « Staging mode » apparaîtront sur l'affichage.

NOTA: Les appareils à deux convoyeurs montreront les options du grille-pain pour chaque convoyeur sous la désignation « L » (gauche) et « R » (droite).

- Utilisez les touches  de gauche pour parcourir et surligner/sélectionner l'option de grille-pain souhaitée.
- Lorsque l'option est surlignée, utilisez les touches  de droite pour modifier l'option.
- Continuez à utiliser les touches  de gauche pour parcourir et surligner/sélectionner d'autres options souhaitées. Puis, utilisez les touches  de droite pour modifier le paramètre.



Commande à pavé tactile et écran (illustration de l'ITQ-1000-1C)

- Quand toutes les options souhaitées ont été mises à jour :
  - Pour les convoyeurs simples : Appuyez sur la touche de programmation « 5 » pour enregistrer les modifications. Appuyez sur la touche de programmation « 10 » pour annuler toutes les modifications.
  - Pour les convoyeurs doubles : Appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour enregistrer les modifications. Appuyez sur la touche « 5 » de droite pour annuler toutes les modifications.

### Mise à jour du logiciel

- Effectuez les étapes 1 à 4 de la procédure de démarrage listées ci-dessus dans cette section.
- Maintenez enfoncée la touche POWER SAVE (économie d'énergie) pendant trois secondes (cette action peut être effectuée pendant le cycle de préchauffage).
  - Le menu Systems (Systèmes) apparaîtra sur l'affichage.

*continué...*

- Utilisez les touches de gauche pour parvenir à Software Update (mise à jour du logiciel) et appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour sélectionner.
  - Vous êtes invité à saisir un mot de passe :
 

Pour les convoyeurs simples, appuyez sur la touche de programmation « 6 » pour le mot de passe et appuyez sur la touche de programmation « 5 » pour valider.

Pour les convoyeurs doubles, appuyez sur la touche de programmation « 1 » de droite pour le mot de passe et appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour valider.
- Retirez le cache du port USB situé au-dessus de la commande à pavé tactile.

- Insérez la clé USB concernée dans le port USB.
- Appuyez sur la touche de programmation « 5 » de gauche pour démarrer la mise à jour du logiciel.
  - La mise à jour du logiciel commence et dure environ 20 secondes. **AVIS: Ne retirez pas la clé et n'éteignez pas le grille-pain pendant une mise à jour de logiciel.**
  - Lorsque l'affichage revient à l'écran de démarrage principal qui montre le logo de la société et les informations relatives à la version du logiciel, la mise à jour est finie. Vous pouvez alors retirer en toute sécurité la clé.
- Remplacez le cache du port USB.

## MAINTENANCE

### Généralités

Les grille-pain intelligents Toast-Qwik® de Hatco sont conçus pour offrir une durabilité et des performances maximales avec le minimum d'entretien.

#### AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Mettez l'appareil en veille, laissez-le refroidir, mettez l'interrupteur marche-arrêt en position OFF et débranchez la prise électrique avant de procéder au nettoyage, aux réglages, à l'entretien ou avant de tenter d'enlever le pain coincé dans l'appareil.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau.** L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension.
- Ne renversez pas de liquides dans l'appareil.
- Cet appareil doit uniquement être réparé par un personnel qualifié. Toute réparation par un personnel non qualifié peut entraîner une électrocution et des brûlures.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au 414-671-6350.

### Nettoyage quotidien

Afin de préserver la finition de l'unité et de conserver son efficacité, il est recommandé de nettoyer l'unité quotidiennement.

#### AVERTISSEMENT

Plonger l'appareil dans l'eau, ou le saturer d'eau, endommage l'équipement et entraîne l'annulation de sa garantie.

#### AVIS

Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs et des chiffons doux. Les chiffons et nettoyants abrasifs risquent de rayer la finition de l'appareil, d'altérer son apparence et de le rendre vulnérable à l'accumulation de saleté.

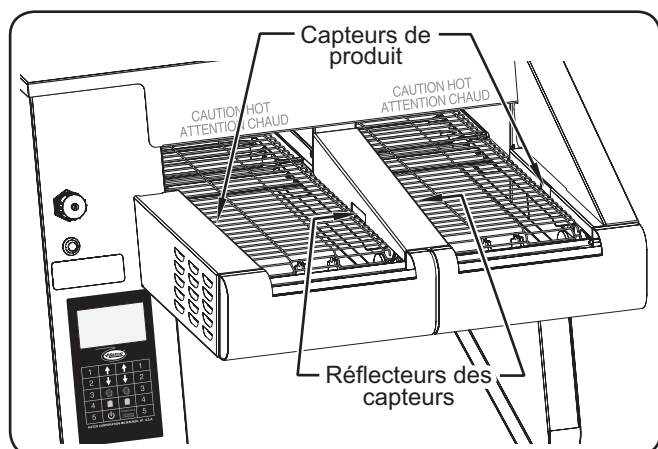
Nettoyez l'unité quotidiennement pour éviter les dysfonctionnements et assurer un fonctionnement sain.

- Effectuez la procédure d'« arrêt quotidien » décrite dans la section MODE D'EMPLOI et débranchez le cordon d'alimentation.

#### ATTENTION

**DANGER DE BRÛLURE: Retirez le bac à miettes, la glissière des pains grillés, et la lame de la glissière des pains grillés pour le laver uniquement lorsque le grille-pain est froid.**

- Retirez et videz le(s) bac(s) à miettes, la lame de la glissière des pains grillés (ITQ-1750-2C uniquement) et la glissière des pains grillés.
  - Nettoyez le(s) bac(s) à miettes, la lame de la glissière des pains grillés et la glissière des pains grillés avec de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez ensuite à l'eau.
  - Laissez le(s) bac(s) à miettes, la lame de la glissière des pains grillés et la glissière des pains grillés sécher à l'air.
- Essuyez les surfaces extérieures du grille-pain avec un chiffon humide, non abrasif.
  - Les taches tenaces peuvent être enlevées avec un nettoyant pour acier inoxydable ou un nettoyant non abrasif. Les recoins difficiles d'accès devront être nettoyés à l'aide d'une petite brosse et de savon doux.
- Nettoyez/astiquez les couvercles des capteurs de produit et les réflecteurs des capteurs à l'aide d'un dégraissant doux et d'un chiffon doux non abrasif. **AVIS: Ne nettoyez pas les couvercles ou réflecteurs des capteurs avec des nettoyants ou serviettes abrasifs.**



Capteurs de produit et réflecteurs des capteurs  
(illustration de l'ITQ-1750-2C)

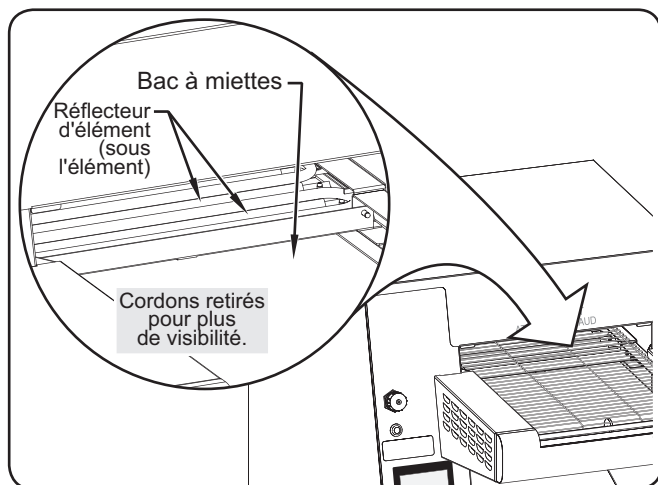
**NOTA:** Les réflecteurs de capteur ne sont présents que sur les appareils à deux convoyeurs uniquement

5. Installez à nouveau les tiroirs ramasse-miettes et la glissière pour récupérer le pain grillé. Reportez-vous à la section INSTALLATION pour connaître les instructions.
6. Pour les modèles ITQ-1750-2C, installez la lame de la glissière des pains grillés par-dessus la glissière.

### Nettoyage du réflecteur d'élément inférieur

Le réflecteur d'élément inférieur situé dans la chambre de grillage dispose de fentes qui permettent aux miettes de pain de tomber dans le tiroir ramasse-miettes. Après une longue période d'utilisation, il est possible que les miettes de pain s'accumulent sur le réflecteur et qu'elles ne tombent pas dans le tiroir.

1. Effectuez la procédure d'« arrêt » décrite dans la section MODE D'EMPLOI et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Essuyez les miettes qui se trouvent sur le tiroir ramasse-miettes à l'aide d'un pinceau-brosse.
  - Pour essuyer le réflecteur, placez le pinceau-brosse dans la courroie du convoyeur et essuyez chaque côté.
3. Effectuez la procédure de « nettoyage quotidien » décrite dans cette section.



Nettoyage du réflecteur d'élément inférieur

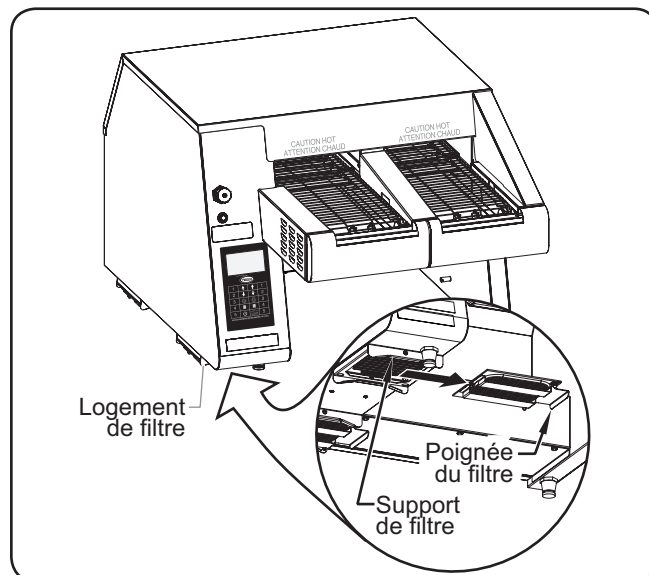
### Nettoyage des filtres du ventilateur

Deux filtres de ventilateur de refroidissement sont situés sur la partie inférieure de l'appareil. Ces filtres doivent être contrôlés/nettoyés une fois par mois et dès que le message « Clean Fan Filters » s'affiche sur l'écran du pavé tactile. Procédez de la manière suivante pour nettoyer les filtres.

1. Effectuez la procédure d'« arrêt » décrite dans la section MODE D'EMPLOI et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez la glissière pour récupérer le pain grillé et le lame de la glissière des pains grillés (modèles ITQ-1750-2C).
3. En utilisant la poignée du filtre, faites glisser le filtre en-dehors de chaque boîtier de filtre au bas de l'appareil.

**NOTA:** Le filtre peut être glissé hors de son boîtier vers l'intérieur ou l'extérieur du grille-pain.

3. Rincez les filtres avec de l'eau chaude. Laissez sécher complètement les filtres.
4. Remettez les filtres dans leur logement en les faisant glisser. Assurez-vous que chaque filtre glisse au-dessus de ses supports de chaque côté de son logement.
6. Remplacez la glissière pour récupérer le pain grillé et le lame de la glissière des pains grillés (modèles ITQ-1750-2C).



Retrait/mise en place des filtres

### Nettoyage du pavé tactile

Au fil du temps, de la poussière et de la graisse s'accumulent sur le pavé tactile. Procédez de la manière suivante pour le nettoyer, de manière à garantir ses performances.

1. Réalisez la procédure d'« arrêt » décrite dans la section MODE D'EMPLOI et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Pulvérisez un dégraissant non agressif sur un chiffon doux et non abrasif, puis essuyez le pavé tactile. Répétez l'opération si nécessaire.
3. Laissez le pavé tactile sécher complètement.
4. Essuyez toute trace sur le pavé tactile à l'aide d'un chiffon propre, sec et non abrasif.

## ⚠ AVERTISSEMENT

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Mettez l'appareil en veille, laissez-le refroidir, mettez l'interrupteur marche-arrêt en position OFF et débranchez la prise électrique avant de procéder au nettoyage, aux réglages, à l'entretien ou avant de tenter d'enlever le pain coincé dans l'appareil.

Symptômes	Causes Probables	Action Correctrice
Pain grillé trop clair.	Mauvaise touche de programmation/ mauvais élément de menu sélectionné(e) sur la commande à pavé tactile.	Sélectionnez la bonne touche de programmation/le bon élément du menu pour obtenir les résultats de grillage souhaités.
Pain grillé trop foncé.	Mauvaise touche de programmation/ mauvais élément de menu sélectionné(e) sur la commande à pavé tactile.	Sélectionnez la bonne touche de programmation/le bon élément du menu pour obtenir les résultats de grillage souhaités.
L'appareil grille le pain d'un seul côté uniquement.	Mauvaise touche de programmation/ mauvais élément de menu sélectionné(e) sur la commande à pavé tactile.	Sélectionnez la bonne touche de programmation/le bon élément du menu pour obtenir les résultats de grillage souhaités.
	Élément chauffant défectueux	Vérifiez visuellement l'élément de chauffage dans le grille-pain pendant le fonctionnement de l'appareil. L'élément de chauffage doit devenir rouge. Si l'élément ne devient pas rouge, contactez un agent d'entretien agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.
Le grille-pain déclenche le disjoncteur ou le disjoncteur différentiel.	Le disjoncteur n'est pas correctement dimensionné pour le grille-pain.	Vérifiez la taille du disjoncteur.
	Défaut de câblage dans le grille-pain.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour toute demande d'assistance.
Le convoyeur ne bouge pas.	Tranches de pain ou petits pains coincés dans le circuit du convoyeur.	Arrêtez l'appareil, laissez-le refroidir, débranchez le cordon d'alimentation et enlevez le pain qui bloque le convoyeur.

## Guide des messages d'erreur de l'ITQ

Message d'erreur	Dépannage	Action Correctrice (si le dépannage ne parvient pas à résoudre la panne)
<b>Les convoyeurs simples:</b> Top Element Is Out (L'élément supérieur ne fonctionne pas) * Bottom Element Is Out (L'élément inférieur ne fonctionne pas) * <b>Les convoyeurs doubles:</b> Top Right Element Is Out (L'élément supérieur droit ne fonctionne pas) * Bottom Right Element Is Out (L'élément inférieur droit ne fonctionne pas) * Top Left Element Is Out L'élément supérieur gauche ne fonctionne pas * Bottom Left Element Is Out L'élément inférieur gauche ne fonctionne pas *	Vérifiez toutes les connexions des câbles du relais. Vérifiez les résistances de l'ensemble des éléments de chauffage.	Remplacez l'élément de chauffage.
Fan is Stopped (Le ventilateur est arrêté)	Vérifiez la présence d'obstructions physiques pouvant empêcher le ventilateur de tourner. Vérifiez l'alimentation du ventilateur et assurez-vous que le câblage du panneau de commande est approprié.	Remplacez le ventilateur de refroidissement.

## Guide des messages d'erreur de l'ITQ (continué)

Message d'erreur	Dépannage	Action Correctrice (si le dépannage ne parvient pas à résoudre la panne)
Clean fan Filters (Nettoyez les filtres du ventilateur)	Vérifiez que le filtre du ventilateur n'est pas obstrué. Assurez-vous que l'unité est placée sur ses pieds et que la zone entourant le filtre est dégagée. Suivez les instructions de la procédure « Nettoyage des filtres de ventilateur ».	Remplacez les filtres du ventilateur.
Low AC (Tension basse) *	Vérifiez la tension d'arrivée (celle-ci devrait être de 230 VCA). Vérifiez la connexion du transformateur au panneau. Vérifiez le câblage des éléments.	Remplacez la commande à pavé tactile électronique, le capteur de courant et les transformateurs (kit de commande à pavé tactile électronique).
Current Sensor Stuck (Capteur de courant bloqué) *	Vérifiez que les éléments ne sont pas sous tension et ne chauffent pas lorsque l'appareil est à l'arrêt. Si les éléments sont sous tension, vérifiez le câblage du capteur de courant.	Remplacez la commande à pavé tactile électronique, le capteur de courant et les transformateurs (kit de commande à pavé tactile électronique).
No Current Sensor (Pas de capteur de courant) *	Vérifiez que le câblage est approprié. Vérifiez la connexion du capteur de courant au panneau.	Remplacez la commande à pavé tactile électronique, le capteur de courant et les transformateurs (kit de commande à pavé tactile électronique).
Touch Panel Error (Erreur du panneau de commande)	Mettez le logiciel à jour en téléchargeant sur une clé USB depuis le site Web d'Hatco. Suivez la procédure décrite dans la section MODE D'EMPLOI du manuel.	Remplacez la commande à pavé tactile électronique, le capteur de courant et les transformateurs (kit de commande à pavé tactile électronique).
Stuck Key (Touche bloquée)	Vérifiez que le pavé tactile ne présente pas de graisse ni de saletés accumulées. Suivez la procédure « Nettoyer le pavé tactile ».	Remplacez la commande à pavé tactile électronique, le capteur de courant et les transformateurs (kit de commande à pavé tactile électronique).
Clean Right Product Sensor (Nettoyer le capteur du produit droit) Clean Left Product Sensor (Nettoyer le capteur du produit gauche) Clean Both Product Sensors (Nettoyer les deux capteurs de produits)	Vérifiez que les capteurs et les réflecteurs sont propres. Vérifiez que le câblage du panneau de commande est approprié.	Remplacez les capteurs du produit, les couvercles des capteurs et les blocs des capteurs (Kit de capteur du produit).

\* *Dépannage* et *Action Correctrice* doivent être effectuées par un agent de maintenance agréé.

### Vous avez des questions en ce qui concerne les pannes ?

Si le problème persiste, veuillez contacter l'agence d'entretien agréée Hatco la plus proche ou Hatco pour obtenir une assistance. Pour trouver l'agence d'entretien la plus proche, rendez-vous sur le site Internet de Hatco ([www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com)) et cliquez sur Trouver un agent d'entretien, ou contactez l'équipe d'entretien et de pièces détachées de Hatco :

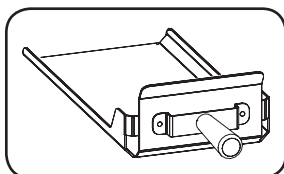
Numéro de téléphone: 800-558-0607 ou 414-671-6350

Courriel: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

## OPTIONS ET ACCESSOIRES

### Pelle pour aliments

Une pelle pour aliments est disponible pour une utilisation lorsque vous grillez/cuisez des aliments en mode « In and Out » (entre puis revient).



ITQ1C-PAD

(1) Rame alimentaire, 229 mm de large (9"), pour modèles ITQ-1C

ITQ2C-PAD

(1) Rame alimentaire, 127 mm de large (5"), pour modèles ITQ-2C

## 1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du Produit par l'enregistrement du produit auprès de Hatco ou par d'autres moyens satisfaisants pour Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

### a) Deux (2) ans de garantie des pièces :

- Les éléments de grille-pain de la rampe (gaine métallique)
- Éléments de tiroir chauffant (gaine métallique)
- Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
- Éléments de rampe chauffante (gaine métallique)
- Vitrine chauffante (gaine métallique, chauffage par air)
- Éléments d'armoire de stockage (gaine métallique, chauffage par air)
- Éléments de puits chauffant intégrés — des séries HW et HWB (gaine métallique)

### b) Cinq (5) ans de garantie des pièces :

- Réservoirs 3CS et FR

### c) Dix (10) ans de garantie des pièces :

- Chauffe-eau d'appoint électriques
- Chauffe-eau d'appoint au gaz

### d) Quatre-vingt dix (90) jours de garantie des pièces :

- Pièces détachées de rechange

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties précitées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence enduites, les lampes fluorescentes, les ampoules de lampes chauffantes, les ampoules halogènes enduites, les ampoules chauffantes halogènes, Ampoules au xénon, tubes à DEL, les éléments en verre et les fusibles; la défaillance de produit dans le réservoir d'appoint, l'échangeur de chaleur à tube fin, ou d'autres équipements de chauffage d'eau provoquée par le collage, l'accumulation de sédiments, les attaques chimiques ou le gel, ou une mauvaise utilisation, manipulation ou application du produit, une mauvaise installation, ou l'application de tension inadaptée.

## 2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur ci-dessous seront limités seulement au remplacement de tout ou partie du produit en utilisant, au choix de Hatco, les pièces neuves ou remises à neuf ou le produit par Hatco ou un organisme de réparations agréé Hatco à l'égard de toute réclamation faite dans le délai de la garantie applicable mentionnée ci-dessus. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réclamation de ce type en tout ou partie. Dans le contexte de cette garantie limitée, « remis à neuf » signifie qu'une pièce ou un produit a été ramené à ses caractéristiques techniques par Hatco ou par un centre de réparation agréé par Hatco. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RESULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

## INFORMATIONS DE SERVICE

The warranty on this unit is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with the unit during the warranty period, please do the following:

### Contacter un Revendeur Hatco

Se tenir prêt à lui fournir les informations suivantes pour garantir un traitement rapide:

- Modèle
- Numéro de Série (situé sur l'appareil)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Ensuite, le Revendeur Hatco:

- Fournira les pièces détachées requises.
- Enverra la réclamation sous garantie à Hatco pour traitement.

### Problèmes non liés à la garantie

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Ressources, puis cliquez sur « Find Service Agent/Distributor »
- appelez le SAV Hatco au 414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**GB** Symbol Identification

**ES** Identificación de los símbolos

**FR** Identification de Symbole



Caution — Hot Surface  
Precaución: superficie caliente  
Attention - Surface Chaude



Power ON  
Encendido  
Puissance Sur



Power OFF  
Apagado  
Hors Tension



Standby  
En espera  
Veille



Protective Earth Ground  
Puesta a tierra protectora  
La Terre de Protection



Earth Ground  
Puesta a tierra  
Mise à la Terre



Equipotential Ground  
Masa equipotencial  
Rez de Potentiel



Alternating Current  
Corriente alterna  
Courant Alternatif



Phase  
Fase  
Phase



Water Fill, Low Water  
Llenado de agua, bajo nivel de agua  
Remplir d'eau, Bas Niveau d'eau



Humidity, Humidity Cycle  
Humedad, ciclo de humedad  
Humidité, Cycle Humidité

**HATCO CORPORATION**  
P.O. Box 340500

Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.

Telephone 414-671-6350

partsandservice@hatcocorp.com

www.hatcocorp.com

### Register online!

See IMPORTANT OWNER INFORMATION  
for more information.

### ¡Regístrese en línea!

Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE  
PARA EL PROPIETARIO para obtener información.

### S'inscrire en ligne!

Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES  
POUR LE PROPRIETAIRE pour plus de informations.